HQ6852, HQ6851, HQ6850

ENGLISH 4

POLSKI 13

ROMÂNĂ 22

РУССКИЙ 31

ČESKY 41

MAGYAR 49

SLOVENSKY 58

УКРАЇНСЬКИЙ 67

HRVATSKI 76

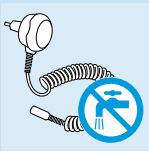
EESTI 84

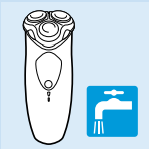
LATVISKI 92

LIETUVIŠKAI 101

SLOVENŠČINA 109

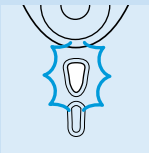
Important





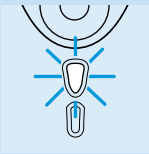
- Only use the HQ8000/ 6000 powerplug supplied to charge the appliance.
- The powerplug transforms 110-240 volts to 12 volts.
- Make sure the HQ8000/ 6000 powerplug does not get wet.
- The shaver runs at a safe low voltage of 12 volts. It is watertight and can be cleaned under the tap. Do not rinse with water hotter than 80°C.

Charge indications



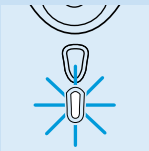
- Charging

As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light will go on.



- Batteries fully charged

When the batteries have been fully charged, the green pilot light will start blinking.
A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 70 minutes.



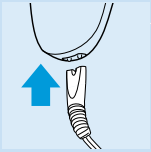
- Batteries running low

When the batteries are running low, the lower pilot light turns red. When you have switched off the shaver, the red light will blink for 4 seconds.

Charging

Recharge and keep the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
The powerplug is suitable for mains voltages ranging from 110 to 240V.
You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

To extend the lifetime of the batteries, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.



1 Insert the appliance plug into the shaver as far as the line on the plug.

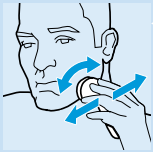
2 Put the powerplug in the wall socket.
Do not recharge the shaver in a closed pouch.

3 When charging for the first time or after a long period of disuse: leave the shaver to charge continuously for 4 hours.
Charging normally takes approx. 1 hour.

4 Remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.
With the special Philishave Car Cord (HQ6010), you can also charge the appliance at 12 volts (e.g. in a car).This cord is available from your Philishave dealer.

Shaving

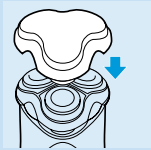
1 Switch the shaver on by pressing the on/off button once.



2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results.
Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

3 Switch the shaver off.

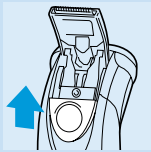


4 Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

Replace the shaving heads (type HQ6 Quadra Action) every 2 years for optimal shaving results.

Trimming

For grooming sideburns and moustache.



1 Open the trimmer by pushing the slide upwards.

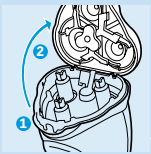
The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning

Regular cleaning guarantees better shaving performance.
The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit every week with hot water (60°C-80°C).

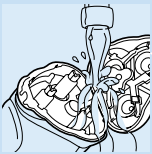
When you clean the appliance, it is not necessary to take the shaving heads (cutters and guards) apart. If you want to take them apart, be sure not to mix up the cutters and guards, since grinding of the cutters in the guards only guarantees optimal performance for each matching set. If you accidentally mix up the sets, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

Every week: shaving unit

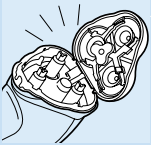


1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Press the release button and open the shaving unit.



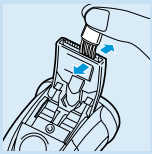
3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.



4 Leave the shaving unit open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

Every six months: trimmer



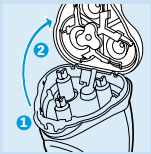
1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Clean the trimmer every time you have used it.

3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

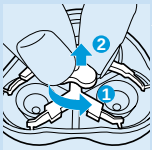
Replacing the shaving heads

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

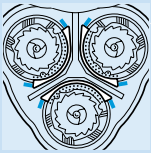


1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Press the release button to open the shaving unit.

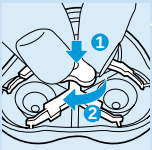


3 Turn the wheel anti-clockwise and remove the retaining frame.



4 Remove the shaving heads and place the new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

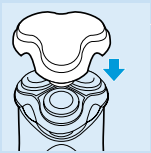
Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.



5 Reassemble the shaving unit by replacing the retaining frame. Press the wheel and turn it clockwise.

If the shaving heads have been properly inserted, a shiny circle is visible on top of the shaving unit. Replace damaged or worn shaving heads with Philishave HQ6 Quadra Action shaving heads only.

Storing



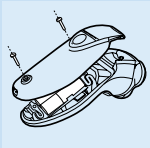
- Put the protective cap on the shaver to prevent damage.
- Store the appliance in the luxury pouch.

Disposal of batteries

Remove the batteries when you discard the shaver. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the batteries to a Philips Service Centre, which will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.

1 Remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver.



2 Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.

3 Remove the batteries.

Do not connect the shaver to the mains again after the batteries have been removed.

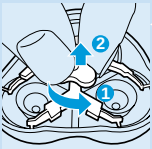
Troubleshooting

1 Reduced shaving performance

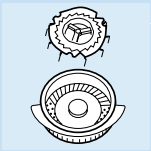
◗ Cause 1: the shaving heads are dirty.
The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.

◗ Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see 'Cleaning').

▸ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*



◗ Remove the retaining frame.
◗ Remove the hairs with the brush supplied.



◗ Clean the cutters and guards.
Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

◗ Put the retaining plate back onto the shaving unit.

▸ *Cause 3: shaving heads are damaged or worn.*

◗ Remove the retaining frame.
◗ Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones
Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) must only be replaced with the original Philishave HQ6 Quadra Action shaving heads.

◗ Put the retaining plate back onto the shaving unit.

2 The shaver does not work when the ON/OFF button is pressed

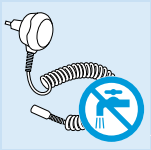
▸ *Cause: the batteries are empty.*

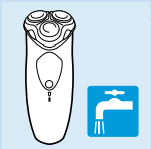
◗ Recharge the batteries.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

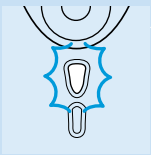
Ważne





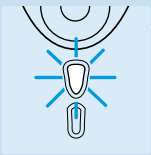
- W celu ładowania golarki używaj wyłącznie załączonej do urządzenia ładowarki HQ8000/ 6000.
- Ładowarka redukuje napięcie z 110-240 V do 12V.
- Upewnij się, czy ładowarka HQ8000/ 6000 nie jest narażona na zamoczenie.
- Golarka pracuje przy bezpiecznym niskim napięciu 12V. Jest wodoszczelna i można ją myć pod bieżącą wodą. Nie spłukuj jej jednak wodą o temperaturze powyżej 80°C

Wskaźniki ładowania



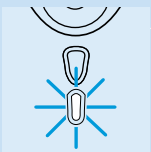
- Ładowanie

Gdy urządzenie zaczyna się ładować zapala się zielona lampka kontrolna.



- Akumulatory całkowicie naładowane

Kiedy akumulatory są całkowicie naładowane zaczyna migać zielona lampka kontrolna
W pełni naładowana golarka gwarantuje do 70 minut beprzewodowej pracy.



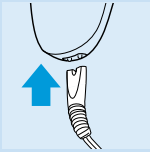
- Niski poziom naładowania akumulatorów

Kiedy akumulatory są bliskie rozładowania lampka kontrolna zapala się na czerwono. Gdy wyłączysz golarkę, czerwona lampka będzie jeszcze migać przez 4 sekundy.

Ładowanie

Ładuj i przechowuj golarkę w temperaturze pomiędzy 5° a 35°C.
Ładowarka jest dostosowana do napięcia od 110 do 240V.
Możesz także używać golarki bez ładowania, podłączając ją bezpośrednio do sieci.

Aby przedłużyć trwałość akumulatorów, wyjmij wtyczkę ładowarki z gniazda sieeciowego oraz wyciągnij wtyczkę urządzenia z golarki kiedy akumulatory będą w pełni naładowane.



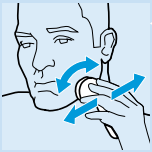
1 **Włóż wtyczkę golarki do urządzenia aż do znaku na wtyczce.**

2 **Podłącz ładowarkę do sieci.**
Nie ładuj golarki w zamkniętej saszetce.

3 **Jeśli ładujesz golarkę po raz pierwszy lub po długim okresie nieużywania, podłącz golarkę do ładowarki na 4 godziny.**
Normalne ładowanie trwa ok. 1 godziny.

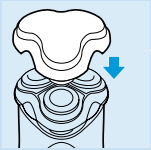
4 **Gdy akumulatory są całkowicie naładowane, wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odłącz urządzenie.**
Dzięki specjalnemu przewodowi zasilającemu Philishave Car Cord (HQ6010) możesz ładować golarkę przy napięciu 12V (np. w samochodzie). Przewód taki można kupić w punkcie serwisowym Philips (patrz Karta Gwarancyjna).

Golenie



1 **Włącz golarkę, wciskając włącznik.**

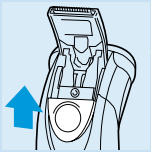
2 **Przesuwaj głowice po skórze, wykonując zarówno proste, jak i okrężne ruchy.**
Najlepsze efekty golenia osiąga się na skórze suchej.
Skóra Twojej twarzy potrzebuje pewnego czasu (2-3 tygodni), by przyzwyczaić się do nowego systemu golenia.



3 **Wyłącz urządzenie.**

4 **Załóż na golarkę nasadkę ochronną.**
Wymieniaj głowice golące (typ HQ6 Quadra Action) co dwa lata. W ten sposób zapewnisz sobie najlepsze rezultaty golenia.

Trymer



Służy do przystrzygania wąsów i bokobrodów.

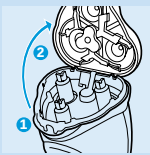
1 **Otwórz trymer przesuwając suwak do góry.**
Trymer może być używany po uprzednim włączeniu urządzenia.

Czyszczenie

Regularne oczyszczanie golarki gwarantuje lepsze efekty golenia.
Najłatwiejszą i najbardziej higieniczną metodą czyszczenia golarki jest cotygodniowe spłukiwanie elementu golącego gorącą wodą (60°C-80°C)

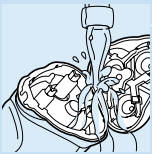
Podczas czyszczenia golarki nie trzeba zdejmować elementów golących (ostrzy i głowic). Jeśli je wyjmiesz, zwróć szczególną uwagę, żeby nie pomieszać ostrzy i głowic. Jest to bardzo ważne, ponieważ dopasowanie ostrzy do głowic zapewnia optymalną skuteczność działania każdego z zestawów. Jeżeli przypadkowo ostrza i głowice zostaną pomieszane, odzyskanie przez golarkę dobrej jakości golenia może trwać nawet kilka tygodni (dopasowanie się elementów).

Co tydzień: element golący

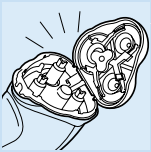


1 **Wyłącz golarkę, wyjmij ładowarkę z gniazdka ściennego oraz wtyczkę z golarki.**

2 **Wciśnij przycisk blokujący i otwórz część golącą.**



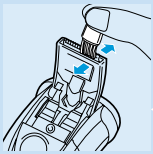
3 **Przez jakiś czas płucz element golący i komorę na ścięty zarost w ciepłej, bieżącej wodzie.**



4 **Zostaw element golący otwarty, by urządzenie mogło dokładnie wyschnąć.**

Komorę na ścięty zarost można też czyścić na sucho, używając specjalnej załączonej szczoteczki.

Co pół roku: trymer

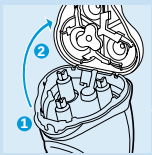


1. Wyłącz golarkę, wyjmij ładowarkę z gniazdka ściennego oraz wtyczkę z golarki.
2. Oczyszczaj trymer po każdym użyciu.

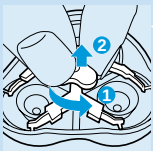
3. Co 6 miesięcy należy naoliwić ząbki trymera kroplą oleju maszynowego.

Wymiana głowic

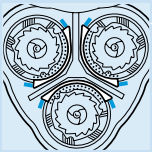
Aby zawsze osiągać najlepsze rezultaty, wymieniaj głowice golące co dwa lata.



1. Wyłącz golarkę, wyjmij ładowarkę z gniazda ściennego oraz wtyczkę z golarki.
2. Wciśnij przycisk blokujący, aby otworzyć element golący.

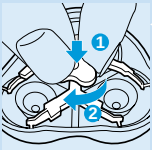


3. Przekręć kółko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij ramkę zabezpieczającą.



4 **Wyjmij głowice golące i włóż nowe do części golącej w taki sposób, by elementy z okrągłymi otworami były skierowane do środka części golącej.**

Upewnij się, czy części wystające głowic pasują dokładnie w zagłębienia.

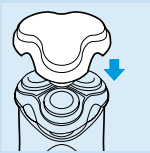


5 **Złóż z powrotem część golącą, zakładając ponownie ramkę zabezpieczającą. Wciśnij kółko i przekręć je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.**

Jeśli głowice golące zostały założone poprawnie, na górze części golącej będzie widoczna lśniąca obręcz.

Zniszczone lub zużyte głowice golące należy wymieniać wyłącznie na oryginalne głowice Philishave HQ6 Quadra Action.

Przechowywanie



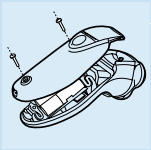
- **Załóż na golarkę ochronną pokrywę, by uniknąć uszkodzenia.**
- **Przechowuj urządzenie w saszetce.**

Usuwanie akumulatorów

Gdy wyrzucasz golarkę, wyjmij z niej akumulatory. Nie wyrzucaj akumulatorów z innymi odpadkami domowymi, ale zanieś je do specjalnego punktu zbiórki. Możesz je także zanieść do punktu serwisowego firmy Philips, gdzie zostaną one

wyrzucone w sposób zgodny z przepisami o ochronie środowiska.

Wyrzucaj tylko zupełnie wyczerpane akumulatory.



1 **Wyjmij wtyczkę ładowarki z gniazdka ściennego i wtyczkę urządzenia z golarki.**

2 **Uruchom golarkę i poczekaj, aż przestanie pracować, odkręć śrubki i otwórz golarkę.**

3 **Wyjmij akumulatory.**

Po wyjęciu akumulatorów nie podłączaj golarki do sieci.

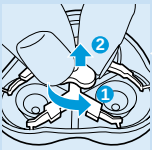
Rozwiązywanie problemów

1 **Zmniejszona wydajność golenia**

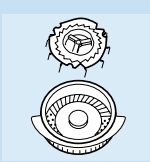
◗ **Przyczyna 1: głowice golące są zanieczyszczone.**
Golarka nie była dostatecznie długo płukana lub woda nie była wystarczająco ciepła.

◗ **Wymyj starannie golarkę, zanim znowu przystąpisz do golenia (patrz: "Czyszczenie")**

▸ *Przyczyna 2: długie włoski blokują głowice golące.*



◗ **Wyjmij ramkę zabezpieczającą.**
◗ **Usuń włoski załączoną do golarki szczoteczką.**



◗ **Wyczyść ostrza i głowice.**
Nie myj jednorazowo więcej niż jednego ostrza i jednej głowicy, ponieważ tworzą one dopasowane zestawy. Jeśli przypadkowo pomieszasz ostrza i głowice, potrwa kilka tygodni, zanim ponownie przywrócisz optymalną skuteczność golenia.

◗ **Załóż z powrotem blaszkę zabezpieczającą na część golącą.**

▸ *Przyczyna 3: głowice golące są uszkodzone lub zużyte.*

◗ **Wyjmij ramkę zabezpieczającą.**
◗ **Wyjmij stare głowice z części golącej i zastąp je nowymi**
Uszkodzone lub zużyte głowice należy wymieniać na oryginalne głowice Philishave HQ6 Quadra Action.

◗ **Załóż z powrotem blaszkę zabezpieczającą na część golącą.**

2 **Golarka nie działa, gdy wciśnięty jest włącznik (przycisk ON/OFF).**

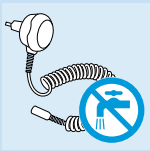
▸ *Przyczyna: akumulatory są wyczerpane.*

◗ **Naładuj akumulatory.**

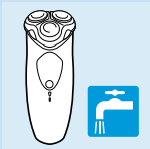
Gwarancja i serwis

Jeśli potrzebujesz skorzystać z serwisu lub jeśli masz jakiś problem, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta (numer telefonu znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej lub też najbliższym punktem serwisowym sprzętu AGD, autoryzowanym przez firmę Philips (patrz: wykaz w Karcie Gwarancyjnej).

Important

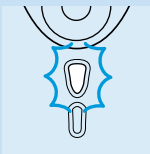


- Nu folosiţi decât încărcătorulHQ8000/ 6000 furnizat împreună cu aparatul.
- Încărcătorul transformă 110-240 volţi în 12 volţi.
- Evitaţi contactul încărcătorului HQ8000/ 6000 cu apa.



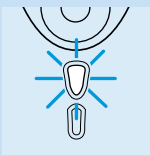
- Aparatul de ras funcţionează la o temperatură sigură de 12V. Este rezistent la apă şi poate fi curăţat sub jetul de la robinet. Nu folosiţi apă cu o temperatură mai mare de 80°C.

Indicaţii de încărcare



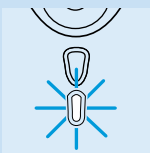
- Încărcare

Imediat ce începeţi să încărcaţi aparatul, becul pilot verde se va aprinde.



- Acumulator complet încărcat

Când acumulatorul este complet încărcat, becul pilot verde va începe să clipească intermitent. Un aparat de ras complet încărcat oferă o autonomie de funcţionare de până la 70 de minute.



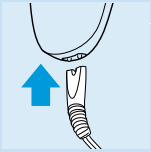
- Acumulator descărcat

Când acumulatorul se descarcă, ledul inferior devine roşu. Când opriţi aparatul de ras, ledul roşu va clipi intermitent 4 secunde.

Încărcare

Reîncărcaţi şi păstraţi aparatul la o temperatură cuprinsă între 5°C şi 35°C.
Încărcătorul corespunde unei tensiuni locale între 110 şi 240 volţi.
Puteţi folosi aparatul fără să-l încărcaţi, conectându-l la priză.

Pentru a prelungi durata de viaţă a acumulatorului, scoateţi încărcătorul din priză, apoi scoateţi fişa cablului de alimentare din aparat dup încărcarea completă a acestuia.



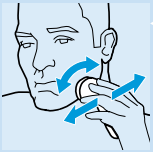
1 **Introduceţi fişa de alimentare în aparat până la liniuţa indicată pe fişă.**

2 **Puneţi încărcătorul în priza de perete.**
Nu reîncărcaţi aparatul într-o borsetă închisă.

3 **Când încărcaţi aparatul pentru prima oară sau după o perioadă mai lungă de timp, lăsaţi-l să se încarce timp de 4 ore.**
În mod normal încărcarea durează 1 oră.

4 **Scoateţi cablul din priză şi scoateţi mufa din aparat când bateriile sunt complet încărcate.**
Cu cablul de alimentare pentru maşină Philishave (HQ6010), puteţi încărca aparatul la o tensiune de 12V (de ex. în maşină). Puteţi găsi cablul de alimentare la furnizorul dumneavoastră Philishave.

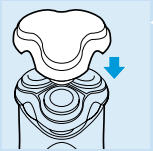
Bărbierire



1 **Porniţi aparatul apăsând o dată pe butonul pornire/oprire.**

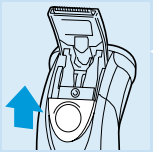
2 **Faceţi rapid mişcări drepte şi circulare cu capetele de bărbierire pe suprafaţa pielii.**
Bărbierirea pe o piele uscată asigură cele mai bune rezultate.
Pielea dumneavoastră ar putea necesita 2-3 săptămâni până să se obişnuiască cu sistemul Philishave.

3 **Opriţi aparatul.**



4 **Puneţi capacul protector pe aparat pentru a preveni deteriorarea.**
Pentru rezultate optime, înlocuiţi capetele de bărbierire (tipul HQ6 Quadra Action) o dată la 2 ani.

Dispozitiv de tăiere



Pentru îngrijirea perciunilor şi a mustăţii.

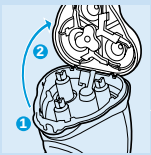
1 **Deschideţi dispozitivul de tăiere împingând în sus butonul culisant.**
Dispozitivul de tăiere poate fi activat în timp ce motorul funcţionează.

Curăţare

O curăţare regulată asigură cele mai bune rezultate de bărbierire.

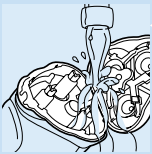
Modul cel mai igienic şi mai simplu de a curăţa aparatul este clătirea unităţii de bărbierire cu apă fierbinte o dată pe săptămână.
Când curăţaţi aparatul nu este necesar să scoateţi capetele de bărbierire (cuţite şi dispozitive de siguranţă) din aparat. Dacă doriţi să le scoateţi, aveţi grijă să nu amestecaţi cuţitele şi dispozitivele de siguranţă deoarece numai potrivirea lor corectă garantează performanţe optime pentru fiecare set. Dacă din greşeală le amestecaţi poate dura câteva săptămâni până ce veţi obţine rezultatele anterioare.

În fiecare săptămână: unitatea de bărbierire

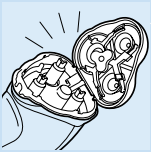


1 **Opriţi aparatul, scoateţi încărcătorul din priză şi fişa din aparat.**

2 **Apăsaţi butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.**



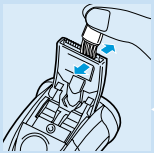
3 **Curăţaţi unitatea de bărbierire şi compartimentul de colectarea a părului clătindu-le cu apă fierbinte de la robinet.**



4 **Lăsaţi deschisă unitatea de bărbierire pentru a permite aparatului să se usuce.**

Puteţi curăţa compartimentul pentru păr fără apă folosind peria furnizată.

O dată la şase săptămâni: dispozitivul de tăiere



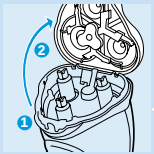
1. Opriţi aparatul, scoateţi încărcătorul din priză şi fişa din aparat.

2. Curăţaţi dipozitivul de tăiere de fiecare dată când îl folosiţi.

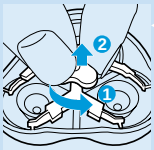
3. Ungeţi dinţii dispozitivului de tăiere cu puţin ulei pentru maşina de cusut o dată la şase luni.

Înlocuirea capetelor de bărbierire

Înlocuiţi capetele de bărbierire o dată la 2 ani pentru rezultate optime.

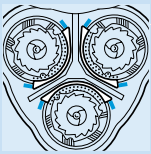


1. Opriţi aparatul, scoateţi încărcătorul din priză şi fişa din aparat.



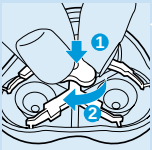
2. Apăsaţi butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.

3. Răsuciţi rotiţa în sens invers acelor de ceasornic şi scoateţi cadrul de susţinere.



4 **Scoateţi capetele de bărbierire şi poziţionaţi-le pe cele noi în unitatea de bărbierire în aşa fel încât zona cu orificii să fie îndreptată spre centrul unităţii.**

Aveţi grijă să potriviţi corect capetele de bărbierie în nişele corespunzătoare.

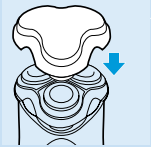


5 **Reasamblaţi unitatea de bărbierire: apăsaţi rotiţa şi răsuciţi-o în sensul acelor de ceasornic.**

Dacă aţi introdus corect capetele de bărbierire, puteţi observa un cerculeţ strălucitor pe unitatea de bărbierire.

Înlocuiţi capetele de bărbierire stricate sau tocite doar cu capetele de bărbierire Philishave HQ6 Quadra Action.

Depozitare



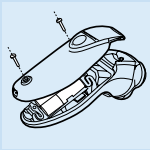
- **Acoperiţi aparatul de ras cu capacul de protecţie pentru a preveni deteriorarea.**
- **Depozitaţi aparatul în borseta de lux.**

Aruncarea acumulatorului

Scoateţi acumulatorul când aruncaţi aparatul. Nu aruncaţi acumulatorul în gunoiul menajer, ci la un punct de colectare oficial. Puteţi să-l duceţi la un centru service Philips care le va arunca în conformitate cu normele privind protejarea mediului înconjurător.

Scoateţi acumulatorul doar dacă este complet descărcat.

1 Scoateţi încărcătorul din priză şi trageţi fişa cablului de alimentare din aparat.



2 Lăsaţi aparatul să funcţioneze până ce se opreşte, desfaceţi şuruburile şi deschideţi-l.

3 Scoateţi acumulatorul.

Aparatul nu trebuie conectat la priză după ce aţi scos acumulatorul.

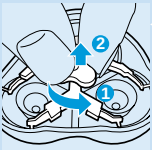
Probleme ce pot apărea

1 Performanţe scăzute de bărbierire

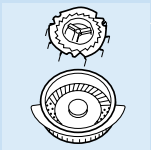
◗ **Cauza 1: capetele de bărbierire sunt murdare.** Aparatul de ras nu a fost clătit suficient de mult timp sau apa folosită nu a fost suficient de fierbinte.

◗ **Curăţaţi bine aparatul înainte de a continua bărbierirea (a se vedea capitolul "Curăţare").**

▸ *Cauza 2: fire lungi de păr blochează capetele de bărbierire.*



◗ **Scoateţi cadrul de susţinere.**
◗ **Scoateţi firele de păr cu ajutorul periuţei furnizate.**



◗ **Curăţaţi cuţitele şi dispozitivele de protecţie.** Lamele şi sitele de protecţie sunt pereche, de aceea curăţaţi pe rând câte un set. Dacă amestecaţi din greşeală lamele cu sitele, s-ar putea să dureze câteva săptămâni până ce aparatul va tăia din nou la performanţa optimă anterioară.

◗ **Remontaţi cadrul de susţinere pe unitatea de bărbierire.**

▸ *Cauza 3: capetele de bărbierire sunt deteriorate sau uzate.*

◗ **Scoateţi cadrul de susţinere.**
◗ **Scoateţi capetele de bărbierire vechi din unitatea de bărbierire şi înlocuiţi-le cu unele noi.**

Capetele de bărbierire deteriorate sau uzate (lame şi site) trebuie înlocuite doar cu capete de bărbierire originale Philishave HQ6 Quadra Action.

◗ **Remontaţi cadrul de susţinere pe unitatea de bărbierire.**

2 **Aparatul de ras nu funcţionează când butonul Pornire/Oprire este apăsat.**

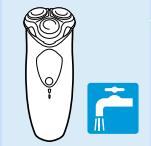
▸ *Cauza: acumulatorul este descărcat.*

◗ **Reîncărcaţi acumulatorul.**

Garanţie şi service

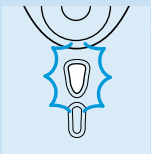
Dacă aveţi nevoie de service sau informaţii, sau dacă aveţi vreo problemă, vă rugăm să ne vizitaţi la www.philips.com sau să contactaţi Biroul de Relaţii Clienţi din ţara dumneavoastră (veţi găsi numărul de telefon în garanţia internaţională). Dacă în ţara dumneavoastră nu există un Birou de Relaţii Clienţi adresaţi-vă furnizorului dumneavoatră sau contactaţi Departamentul Service Philips pentru Electrocasnice şi Produse de Îngrijire Personală.

Внимание



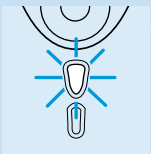
- Для зарядки электробритвы используйте только зарядное устройство HQ8000/ 6000, входящее в комплект поставки.
- Адаптер преобразует напряжение 110-240 В в напряжение 12 В.
- Следите за тем, чтобы зарядное устройство HQ8000/ 6000 не было влажным.
- Электробритва работает при низком безопасном напряжении 12 вольт. Она водонепроницаема, и ее можно промывать водопроводной водой. Не промывайте бритву водой, температура которой выше 80°C.

Индикация зарядки



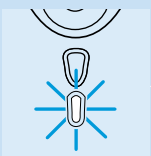
- **Зарядка**

Когда вы начнете зарядку разряженной аккумуляторной батареи электробритвы, загорится зеленый индикатор.



- **Аккумуляторные батареи полностью заряжены.**

Когда аккумуляторные батареи полностью зарядятся, начнет мигать зеленый индикатор. Полностью заряженная бритва обеспечивает время бритья без подключения к электросети до 70 минут.



- **Разрядка аккумуляторных батарей**

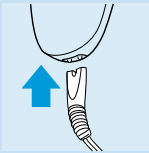
При разрядке батарей нижний индикатор

загорается красным светом. После того как вы выключите бритву, красный индикатор будет мигать в течение 4 секунд.

Зарядка

Выполняйте зарядку и храните прибор при температуре от 5°C до 35°C.
Сетевой адаптер подходит для электросетей с напряжением от 110 до 240~В.
Вы можете также бриться без зарядки аккумуляторов, подключая электробритву непосредственно к электросети.

Для увеличения срока службы аккумуляторо выньте вилку сетевого адаптера из розетки электросети и отсоедините штекер сетевого адаптера от электробритвы, как только аккумуляторы будут полностью заряжены.



1 **Вставьте штекер шнура сетевого адаптера в электробритву до метки на штекере.**

2 **Вставьте сетевую вилку в розетку электросети.**

Не подзаряжайте электробритву в закрытом футляре.

3 **Если вы заряжаете бритву в первый раз или если вы долгое время не пользовались прибором, производите зарядку бритвы в течение 4 часов непрерывно.**

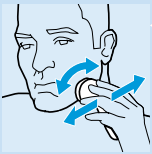
Обычно для полной зарядки аккумуляторов требуется приблизительно 1 час.

4 **Как только аккумуляторы будут полностью заряжены, выньте вилку сетевого адаптера из розетки и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.**

Пользуясь специальным шнуром Philishave Car Cord, вы можете также заряжать бритву от источника напряжения 12 вольт (например, в автомобиле). Этот шнур можно приобрести в торговой организации, продающей бритвы Philishave.

Бритье

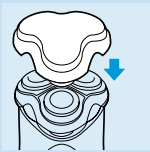
1 **Включите бритву, нажав один раз кнопку вкл./выкл.**



2 **Быстро перемещайте бритвенные головки по коже, совершая одновременно возвратно-поступательные и вращательные движения.**

Наилучшие результаты бритья достигаются в том случае, когда ваша кожа сухая.
Вашей коже может потребоваться 2-3 недели для того, чтобы привыкнуть к бритвенной системе Philishave.

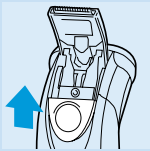
3 **Выключите электробритву.**



4 **Во избежание повреждений наденьте на электробритву защитный колпачок.**

Для получения оптимальных результатов бритья каждые 2 года производите замену бритвенных головок (модель HQ6 Quadra Action).

Подравниватель.



Для подравнивания висков и ухода за усами.

1 **Откройте подравниватель, передвинув ползунковый переключатель вверх.**

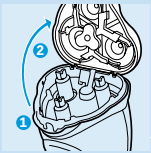
Подравнивателем можно пользоваться только при включенном электродвигателе.

Очистка.

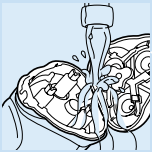
Регулярная очистка гарантирует наилучшие результаты бритья.
Наиболее простой гигиеничный способ очистки бритвы заключается в еженедельном промывании бритвенного блока горячей водой (60-80°C).
При очистке бритвы нет необходимости отделять бритвенные головки (вращающиеся и неподвижные ножи). Если вы все-таки хотите их отделить, то будьте внимательны и не перепутайте ножи разных пар, поскольку для обеспечения оптимальных характеристик бритья требуется притирка ножей друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для

того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.

Каждую неделю: бритвенный блок.

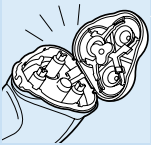


1. Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.



2. Нажмите кнопку фиксатора и откройте бритвенный блок.

3. Очистите бритвенный блок и камеру волососборника, промывая их под горячей водопроводной водой.

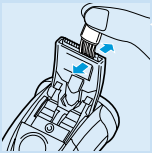


4. Оставьте бритвенный блок открытым и дайте бритве полностью высохнуть.

Вы также можете очистить камеру волососборника без воды, пользуясь кисточкой, входящей в комплект поставки.

Каждые шесть месяцев: подравниватель.

1. Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.

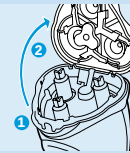


2. Очищайте подравниватель после каждого использования.

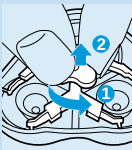
3 Смазывайте зубцы подравнивателя каждые шесть месяцев каплей машинного масла для швейных машин.

Замена бритвенных головок

Для достижения оптимальных результатов бритья производите замену бритвенных головок каждые два года.

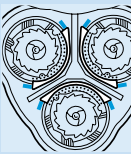


1 Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.



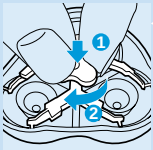
2 Откройте бритвенный блок, нажав кнопку фиксатора.

3 Поверните колесико против часовой стрелки и снимите фиксирующую рамку.



4 Извлеките бритвенные головки из бритвенного блока и установите новые таким образом, чтобы боковые стороны с мелкими отверстиями были направлены в центр бритвенного блока.

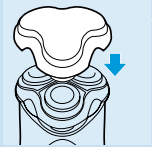
Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.



5 **Соберите бритвенный блок, установив на место фиксирующую рамку. Прижмите колесико и поверните его по часовой стрелке.**

Если бритвенные головки были установлены правильно, то в верхней части бритвенного блока становится видимым блестящий кружок. Заменяйте поврежденные или изношенные бритвенные головки только бритвенными головками Philishave HQ6 HQ6 Quadra Action.

Хранение



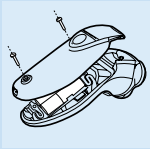
- **Во избежание повреждений наденьте на электробритву защитный колпачок.**
- **Храните бритву в роскошном футляре.**

Утилизация аккумуляторов

Извлеките аккумуляторы, если вы собираетесь выбрасывать бритву. Не выкидывайте аккумуляторы вместе с бытовым мусором, а сдайте их в официальный пункт приема. Вы также можете сдать аккумуляторы в сервисный центр компании «Филипс», где они будут утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

Перед удалением аккумуляторы должны быт полностью разряжены.

1 Выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.



2 Оставьте электробритву во включенном состоянии до остановки электродвигателя, отверните винты и откройте электробритву.

3 Извлеките аккумуляторы.

Не подключайте бритву к электросети после извлечения из нее аккумуляторов.

Поиск и устранение неисправностей

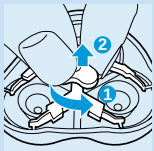
1 Плохое качество бритья

◗ Причина 1: загрязнились бритвенные головки.

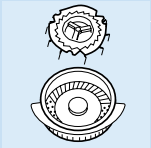
Бритва промывалась недостаточно долго или недостаточно горячей водой.

◗ Тщательно очистите электробритву, прежде чем продолжать бритье (см. раздел «Очистка»).

▸ *Причина 2: бритвенные головки забиты длинными волосами.*



◗ Снимите фиксирующую рамку.



- **Очистите бритвенные головки от волос, пользуясь щеточкой, входящей в комплект поставки.**
- **Очистите вращающиеся и неподвижные ножи.**

Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.

- **Установите фиксирующую рамку на бритвенный блок.**

▸ *Причина 3: бритвенные головки повреждены или изношены.*

- **Снимите фиксирующую рамку.**
- **Извлеките из бритвенного блока старые бритвенные головки и замените их новыми.**

Заменяйте поврежденные или изношенные бритвенные головки (вращающийся и неподвижные ножи) только бритвенными головками Philishave HQ6 Quadra Action.

- **Установите фиксирующую рамку на бритвенный блок.**

2 **При нажатии кнопки вкл./выкл. электробритва не работает.**

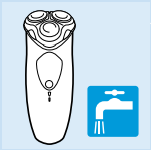
▸ *Причина: Разряжены аккумуляторы.*

- Перезарядите аккумуляторы.

Информация и сервисное обслуживание.

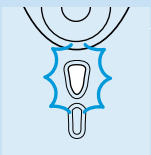
Если вам нужна помощь или информация или у вас возникли проблемы, обратитесь к Web-сайту компании "Филипс" по адресу www.philips.com или в Службу по связям с потребителями в вашей стране (номер телефона вы найдете в гарантийном талоне). Если в вашей стране нет Службы по связям с потребителями, обращайтесь в торговую организацию компании "Филипс" или в Сервисный центр по обслуживанию бытовых электроприборов компании "Филипс".

Důležité



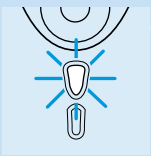
- Používejte výhradně napáječ HQ8000/ 6000, dodávaný s přístrojem.
- Napáječ transformuje síťové napětí 110 až 240 V na 12 V.
- Dbejte na to, aby napáječ HQ8000/ 6000 nenavlhnul.
- Přístroj je napájen bezpečným napětím 12 V. Je vodotěsný a lze ho mýt pod tekoucí vodou. Nepoužívejte však teplejší vodu než 80°C.

Indikace nabití



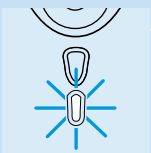
- Nabíjení

Jakmile je akumulátor téměř vybitý, rozsvítí se zelená kontrolka.



- Akumulátory jsou plně nabity

Jakmile jsou akumulátory plně nabity, zelená kontrolka začne blikat.
S plně nabitými akumulátory se lze holit až 70 minut.



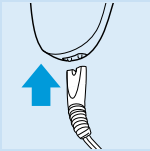
- Akumulátory jsou již téměř vybity

Když jsou akumulátory již téměř vybity, dolní kontrolka změní barvu na červenou. Po vypnutí přístroje tato kontrolka asi 4 sekundy bliká.

Nabíjení

Nabíjejte a uchovávejte přístroj při teplotě okolí mezi 5°C a 35°C.
Napáječ lze použít pro síťové napětí v rozmezí 110 až 240 V.
Můžete se samozřejmě též oholit i při vybitých akumulátorech tak, že přístroj připojíte do sítě.

Abyste prodloužili životnost akumulátorů, vyjměte napáječ ze sítě a vytáhněte přívod z přístroje jakmile jsou akumulátory plně nabity.



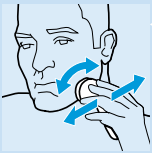
1 **Zástrčku zasuňte do zásuvky na přístroji až po označení linkou na zástrčce.**

2 **Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.**
Nenabíjejte akumulátory pokud je přístroj uzavřen v pouzdru.

3 **Pokud nabíjíte akumulátor přístroje poprvé nebo po dlouhé přestávce, doporučujeme nabíjet akumulátor asi 4 hodiny.**
Akumulátory v běžném provozu nabíjejte asi 1 hodinu.

4 **Jakmile jsou akumulátory plně nabity, vytáhněte zástrčku síťového přívodu ze zásuvky a přívod odpojte též od přístroje.**
Speciálním adaptérem Philishave Car Cord (HQ6010) můžete akumulátory nabíjet i v automobilu z napětí palubní sítě 12 V. Adaptér zakoupíte u svého dodavatele.

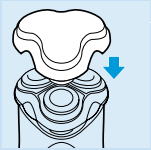
Holení



1 **Zapojte přístroj stisknutím tlačítka on/off.**

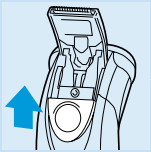
2 **Holicím přístrojem pohybujte po pokožce rychle přímými i krouživými pohyby.**
Pokud je pokožka suchá, dosáhnete při holení nejlepších výsledků.
Pamatujte, že pokožka potřebuje 2 až 3 týdny na to, aby si novému způsobu holení přivykla.

3 **Přístroj vypněte.**



4 **Nasaďte na hlavici ochranný kryt abyste zamezili jejímu poškození.**
Holicí hlavy (typ HQ6 Quadra Action) vyměňte pro zajištění nejlepších výsledků holení každé dva roky.

Zastřihovač



Zastřihovač slouží k úpravě kotlet nebo knírku.

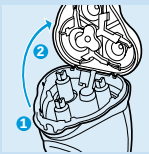
1 **Zastřihovač zapnete posunutím jeho spínače směrem nahoru.**
Zastřihovač lze zapojit i když je motor v chodu.

Čištění přístroje

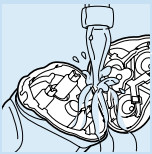
Pravidelné čištění zajistí nejlepší výsledky při holení.
Nejjednodušší a nejhygieničtější způsob čištění přístroje je umýt holicí jednotku každý týden horkou vodou (60°C až 80°C).

Při čištění přístroje není nutné vyjímat holicí hlavy (korunky a nožové věnce). Pokud byste je přesto vyjmuli, nezapomeňte do každé korunky vložit zpět ten nožový věnec, který v ní původně byl. Nožové věnce jsou v korunkách zaběhnuty a kdybyste je zaměnili, zhoršil by se výsledek holení a trvalo by velmi dlouho než by se nožové věnce v jiné korunce opět zaběhly.

Každý týden: holicí jednotka



1 **Vypněte přístroj, vyjměte zástrčku nabíječe ze zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.**



2 **Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřte holicí jednotku.**

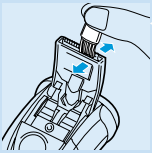
3 **Umyjte občas holicí jednotku a prostor pro odstřižené vousy tekoucí horkou vodou.**

4 **Nechte holicí jednotku otevřenou aby snáze proschla.**

Prostor pro odstřižené vousy můžete též vyčistit bez použití vody přiloženým kartáčkem.

Každých šest měsíců: zastřihovač

1 **Vypněte přístroj, vyjměte zástrčku nabíječe ze zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.**

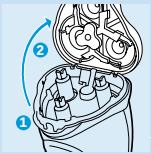


2 Zastřihovač vyčistěte po každém použití.

3 Na lišty zastřihovače kápněte každých šest měsíců kapku oleje na šicí stroje.

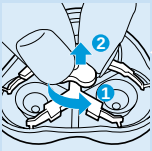
Výměna holicích hlav

Pro optimální výsledky holení vyměňte holicí hlavy každé dva roky.

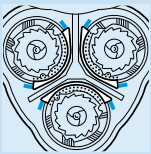


1 Vypněte přístroj, vyjměte zástrčku nabíječe ze zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.

2 Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřte holicí jednotku.

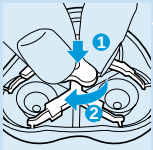


3 Otočte vroubkovaným kolečkem proti směru pohybu hodinových ruček a sejměte zajišťovací rámeček.



4 Vyjměte holicí hlavy a vložte na stejná místa nové holicí hlavy tak, aby malé otvory směřovaly do středu holicí jednotky.

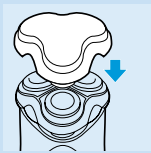
Přesvědčte se, že holicí hlavy přesně zapadly na svá místa.



5 Vraťte zpět zajišťovací rámeček a otočte vroubkovaným kolečkem ve směru pohybu hodinových ručiček.

Pokud byly holicí hlavy správně vloženy, je na jejich vrcholu viditelný lesklý kroužek.
Poškozené nebo opotřebené holicí hlavy vyměňte vždy jen za typy Philishave HQ6 Quadra Action.

Uchovávání



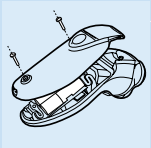
- **Nasaďte na přístroj ochraný kryt abyste předešli poškození holicích hlav.**
- **Přístroj uchovávejte v luxusním pouzdru.**

Likvidace akumulátorů

Pokud jednoho dne přístroj likvidujete, vyjměte z něj akumulátory. Akumulátory nezahazujte do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte je do sběrny, k tomu určené. Akumulátory můžete též odevzdat v servisním středisku firmy Philips, kde se již postarají o jejich optimální likvidaci.

Akumulátory vyjměte až když jsou zcela vybité.

1 Vytáhněte napáječ ze zásuvky a vysuňte přívodní zástrčku z přístroje.



2 Motorek ponechte v chodu dokud se sám nezastaví, pak povolte příslušné šroubky a přístroj otevřte.

3 Vyjměte akumulátory.

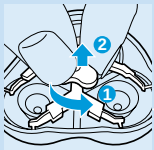
Když jste z přístroje vyjmuli akumulátory, nesmíte ho již připojit do sítě!

Odstranění případných poruch

1 Zhoršené výsledky holení

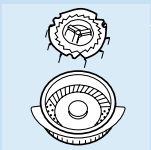
◗ **Příčina 1: holicí hlavy jsou zašpiněné.**
Přístroj nebyl důkladně vyčištěn nebo voda při čištění nebyla dostatečně horká.

◗ **Před dalším holením přístroj důkladně vyčistěte (viz odstavec "Čištění přístroje").**



▸ *Příčina 2: holicí hlavy jsou blokovány dlouhými vousy.*

◗ **Sejměte zajišťovací rámeček.**
◗ **Odstraňte odstřižené vousy přiloženým kartáčkem.**
◗ **Vyčistěte korunky a nožové věnce.**
Čistěte vždy pouze jednu holicí hlavu (korunku a nožový věnec) a vložte oboje zpět do holicí hlavice dříve, než vyjmete další holicí hlavu. Pokud byste do některé korunky vložili jiný nožový věnec, trvalo by týdny než by se nožový věnec v jiné korunce zaběhl a v té době by výsledek holení nebyl uspokojivý.



◗ **Vložte zpět zajišťovací rámeček.**

▸ *Příčina 3: holicí hlavy jsou poškozeny nebo opotřebeny.*

◗ **Sejměte zajišťovací rámeček.**
◗ **Vyjměte z holicí hlavice staré holicí hlavy a nahraďte je novými.**

Poškozené nebo opotřebené holicí hlavy musí být nahraženy výhradně originálními hlavami Philishave HQ6 Quadra Action.

◗ **Vložte zpět zajišťovací rámeček.**

2 **Přístroj po stisknutí tlačítka ON/OFF nepracuje.**

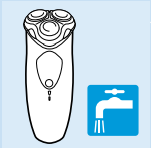
▸ *Příčina: akumulátory jsou vybité.*

◗ **Nabijte akumulátory.**

Záruka a servis

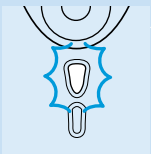
Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci nebo měli jiný problém, zkuste nalézt potřebné informace na internetové stránce www.philips.com nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips (Infolinka Philips), případně se poraďte se svým dodavatelem. Kontakty na Infolinku naleznete na letáku s celosvětovou zárukou.

Tudnivalók



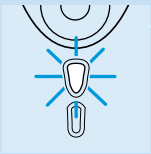
- Csak a készülékkel együtt szállított HQ8000/ 6000 típusú adaptert használja a borotva töltéséhez.
- Az adapter 110-240 V feszültséget 12 V feszültségre alakít át.
- Legyen óvatos, ne érje víz a HQ8000/ 6000 típusú adaptert.
- A borotva biztonságos 12 V kisfeszültséggel működik. Víz ellen tömített és vízcsap alatt tisztítható. Ne öblítse le 80°C-nál melegebb vízzel.

Töltéskijelzések



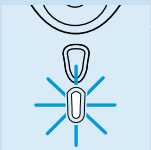
- Töltés

Amint elkezdi feltölteni a lemerült borotvát, a zöld működést jelző lámpa világítani kezd.



- **Az akkumulátor teljesen feltöltődött.**

Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött a zöld jelzőfény villogni kezd.
A teljesen feltöltött borotvát vezeték nélküli kb. 70 percig használhatja.



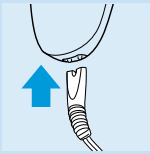
- **Az akkumulátor kimerült.**

Ha az akkumulátor kimerült az alsó jelzőfény piros lesz. Ha kikapcsolja a borotvát a piros jelzőfény 4 másodpercig villogni fog.

Töltés

Töltse fel a készüléket és tartsa 5°C és 35°C közötti hőmérsékleten.
Az adapter 110-240 V hálózati feszültség között használható.
Töltés nélkül is borotválkozhat, ha a borotvát a hálózathoz csatlakoztatja.

Az akkumulátorok élettartamának növelése céljából az adaptert húzza ki a fali konnektorból és húzza ki a készülék csatlakozó dugóját a borotvából, ha az akkumulátorok teljesen feltöltődtek.



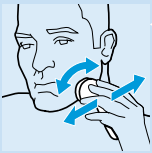
1 **A készülék csatlakozó dugóját a vonaljelzésig dugja be a borotvába.**

2 **Dugja az adaptert a fali konnektorba.**
Ne töltse a borotvát zárt tokban.

3 **Ha először tölti a borotvát, vagy hosszú ideig nem használta: a borotvát 4 órán keresztül folyamatosan töltse.**
A normál töltés kb. 1 órát vesz igénybe.

4 **Húzza ki az adaptert a fali konnektorból és húzza ki a csatlakozó dugót a készülékből is, ha az akkumulátorokat teljesen feltöltötte.**
A speciális Philishave autókábellel (HQ6010) 12 V-ról is töltheti a készüléket (pl. autóban). Ezt a csatlakozó kábelt Philishave kereskedőjénél vásárolhatja meg.

Borotválkozás

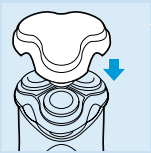


1 **Kapcsolja be a borotvát a be/kikapcsoló gomb egyszeri megnyomásával.**

2 **Gyorsan mozgassa a borotvafejeket a bőrén, egyenes és körkörös mozdulatokat végezve.**

A száraz bőrön történő borotválkozás biztosítja a legjobb eredményt.
Bőrének 2-3 hétre van szüksége ahhoz, hogy a Philishave rendszerhez hozzászokjon.

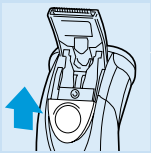
3 **Kapcsolja ki a készüléket.**



4 **Tegye a védősapkát a borotvára a sérülés elkerülése érdekében.**

Az optimális borotválkozási eredmény érdekében 2 évente cserélje ki a borotvafejeket (típus: HQ6 Quadra Action).

Pajeszvágó



Az oldalszakáll és a bajusz ápolásához.

1 **Kapcsolja be a pajeszvágót a csúszókapcsoló felfelé nyomásával.**

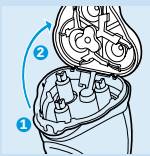
A pajeszvágót a motor működése közben is bekapcsolhatja.

Tisztítás

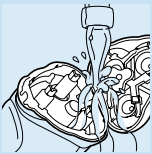
A rendszeres tisztítás garantálja a legjobb borotválkozási eredményt.

A készüléket a legkönnyebben és a leghigiénikusabban úgy tisztíthatja, hogy hetenként leöblíti meleg vízzel (60°C-80°C).
Amikor tisztítja a készüléket, nem szükséges levenni a borotva fejeket (vágókéseket, szitákat). Ha azonban levette, figyeljen rá, hogy ne keverje össze a késeket és a szitákat, mivel csak a páronként, a szitával összecsiszolt késekkel legjobb a borotválkozás eredménye. Ha véletlenül mégis összekeverte őket, eltelhet néhány hét, mielőtt eléri az optimális borotválkozási eredményt.

Minden héten: borotvaegység

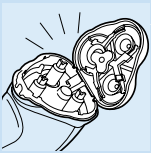


1 **Kapcsolja ki a borotvát, vegye ki a töltőt a fali konnektorból és húzza ki a töltő csatlakozó dugóját a borotvából.**



2 **Nyomja meg a kioldó gombot és nyissa ki a borotvaegységet.**

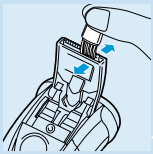
3 **A borotvaegységet és a szőrkamrát úgy tisztítsa, hogy melegvizes csap alatt öblítse le néhányszor.**



4 **Hagyja a borotvaegységet nyitva, hogy teljesen megszáradjon.**

A szőrgyűjtő kamrát ne vízzel, hanem a készülékkel együtt szállított kefével tisztítsa.

Minden hat hónapban: pajeszvágó



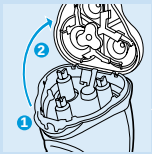
1. Kapcsolja ki a borotvát, vegye ki a töltőt a fali konnektorból és húzza ki a töltő csatlakozó dugóját a borotvából.

2. Minden használat után tisztítsa meg a pajeszvágót.

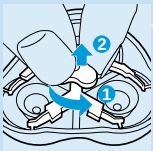
3. Hat havonta olajozza meg a pajeszvágó fogait egy csepp varrógépolajjal.

A borotvafejek cseréje

Az optimális borotválkozási eredmény érdekében két évente cserélje ki a borotvafejeket.

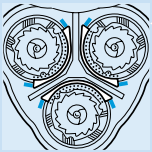


1. Kapcsolja ki a borotvát, vegye ki az adaptert a fali konnektorból és húzza ki a töltő csatlakozó dugóját a borotvából.



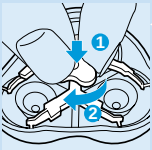
2. Nyomja meg a kioldó gombot a borotvaegység nyitásához.

3. Forgassa a tengelyt az óramutató járásával ellentétes irányban és vegye ki a tartókeretet.



4 **Vegye ki a borotvafejeket és tegye be a borotvába az újakat úgy, hogy a kis lyukakkal ellátott részek a borotva közepe felé mutassanak.**

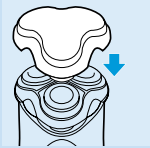
Vigyázzon, hogy a borotvafejek csapjai pontosan illeszkedjenek a mélyedésekbe.



5 **Szerelje össze a borotvát a tartókeret behelyezésével. Nyomja meg a tengelyt és forgassa az óramutató járásával egy irányba.**

Ha a borotvafejeket jól tette be, fényes kör látható a borotva egység tetején.
A sérült vagy tört borotvafejeket csak Philishave HQ6 Quadra Action típusú borotvafejekre cserélheti ki.

Tárolás



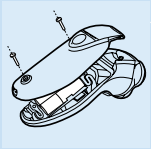
- **Sérülések elkerülése végett tegye fel a borotvára a védősapkát.**
- **A készüléket az utazó tokban tárolja.**

Az akkumulátorok kiselejtezése

Ha a borotvát kiselejtezi, vegye ki belőle az akkumulátorokat. Az akkumulátorokat ne dobja a közönséges háztartási szemétbe, hanem adja át egy hivatalos gyűjtő helynek. Elviheti az akkumulátorokat Philips szakszervizbe is, ami környezetbarát módon fogja ezeket kiselejtezni.

Csak akkor vegye ki az akkumulátorokat, ha teljesen kimerültek.

1 **Húzza ki az adaptert a fali konnektorból és húzza ki a készülék csatlakozó dugóját is a borotvából.**



2 **Hagyja leállásig működni a borotvát, majd vegye ki a csavarokat és nyissa fel a borotvát.**

3 **Vegye ki az akkumulátorokat.**

Miután az akkumulátorokat kivette, ne csatlakoztassa a borotvát a hálózathoz.

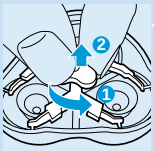
Hibaelhárítás

1 **A borotválkozás nem megfelelő**

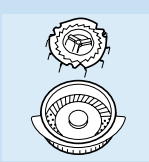
◗ **1. ok: a borotvafejek piszkosak.**
Nem öblítette le alaposan a borotvát vagy a víz nem volt elég meleg.

◗ **Mielőtt folytatná a borotválkozást, tisztítsa meg alaposan a borotvát (lásd 'Tisztítás').**

▸ *2. ok: hosszú szőrszálak eltömték a borotvafejeket.*



◗ **Vegye ki a tartókeretet.**
◗ **A szőrt a tartozék kefével távolítsa el.**



◗ **Tisztítsa meg a vágókéseket és a szitákat.**
Egyszerre csak egy vágófejet és szitát tisztítson, mert ezek egymáshoz tartoznak. Ha véletlenül összekeveri a vágófejeket és a szitákat, eltarthat néhány hétig, míg helyreáll az optimális borotválkozási teljesítmény.

◗ **Tegye vissza a tartókeretet a borotvaegységre.**

▸ *3. ok: a borotvafejek sérültek vagy kopottak.*

◗ **Vegye ki a tartókeretet.**
◗ **Vegye ki a régi borotvafejeket a borotvából és tegye be az újakat.**
A sérült vagy kopott borotvafejeket (kések és sziták) csak eredeti Philishave HQ6 Quadra Action borotvafejekkel szabad cserélni.

◗ **Tegye vissza a tartókeretet a borotvaegységre.**

2 **Ha az ON/OFF (be/kikapcsoló) gombot megnyomta, a borotva nem működik.**

▸ *Ok: az akkumulátorok kimerültek.*

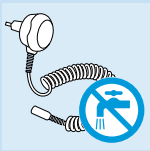
◗ **Töltse fel az akkumulátorokat.**

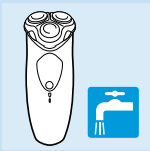
Garancia és javítás

Javítás, tájékozódás vagy probléma esetén látogassa meg a www.philips.com Philips Web lapot, vagy lépjen érintkezésbe a helyi Philips Vevőszolgálattal (a telefonszámot megtalálja a világ

minden részére kiterjedő garancialevélen). Ha lakóhelyén nincs Vevőszolgálat, forduljon a helyi Philips szaküzlethez vagy lépjen érintkezésbe a Philips Háztartási kisgépek és Szépségápolási termékek üzletága képviselőivel.

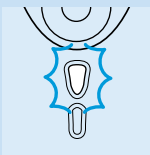
Dôležité upozornenie





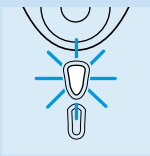
- Na nabíjanie prístroja používajte len priloženú zástrčku HQ8000/ 6000.
- Sieťová zástrčka transformuje 110-240 voltov na 12 voltov.
- Dbajte, aby sa zástrčka HQ8000/ 6000 nedostala do styku s vodou.
- Prevádzka zariadenia je pri nízkom napätí 12 voltov. Holiaci strojček je vodotesný a môžete ho umývať pod tečúcou vodou. Neoplachujte ho vodou teplejšou ako 80°C.

Ukazovateľ nabíjania



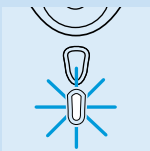
- Nabíjanie

Akonáhle začnete nabíjať prázdny holiaci strojček, zelené kontrolné svetlo sa rozsvieti.



- Nabitie baterky

Po úplnom nabití baterky začne blikať zelené kontrolné svetlo.
Plne nabitý holiaci strojček poskytuje až 70 minút bezkáblového holenia.



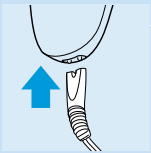
- Vybíjanie baterky

Pri vybíjaní baterky sa rozsvieti nižšie červené kontrolné svetlo. Po vypnutí holiaceho strojčeka bude červené kontrolné svetlo blikať 4 sekundy.

Nabíjanie

Prístroj nabíjajte a odkladajte pri teplote okolia 5°C a 35°C.
Sieťová zástrčka je určená pre sieťové napätie medzi 110 až 240 V.
Môžete sa holiť aj bez nabitia prístroja, stačí ho pripojiť do siete.

Aby ste predĺžili životnosť batérky po jej úplnom nabití, vytiahnite sieťovú zástrčku z el. siete a zástrčku prístroja z holiaceho strojčeka.



1 **Zástrčku prístroja zasuňte do holiaceho strojčeka až po čiaru na zástrčke.**

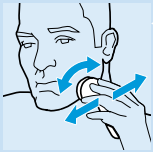
2 **Zástrčku dajte do zásuvky el. siete.**
Holiaci strojček nedobíjajte v zatvorenom púzdre.

3 **Pri prvom nabíjaní, alebo po dlhšej dobe nepoužívania: nechajte holiaci strojček nabíjať nepretržite 4 hodiny.**
Nabíjanie bežne trvá pribl. 1 hodinu.

4 **Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky el. siete a zástrčku prístroja odpojte z holiaceho strojčeka, akonáhle sú batérky úplne nabité.**
So špeciálnym káblom Philishave Car Cord (HQ6010) môžete nabíjať prístroj pri 12 voltoch (napr. v aute). Kábel dostanete kúpiť u Vášho predajcu Philips.

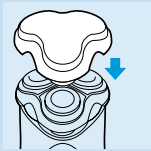
Holenie

1 **Zapnite holiaci strojček stlačením spínača/vypínača.**



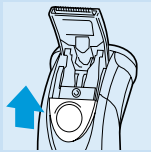
2 **Rýchlo pohybujte holiacimi hlavami po pokožke, robte rovné aj krúživé pohyby.**
Holením na suchej pokožke dosiahnete najlepšie výsledky.
Vaša pokožka môže potrebovať 2-3 týždne, kým si zvykne na holiaci systém Philishave.

3 **Vypnite prístroj.**



4 **Holiaci strojček prikryte ochranným krytom, aby ste predišli jeho poškodeniu.**
Holiace hlavy vymieňajte raz za dva roky (typ HQ6 Quadra Action), aby ste zachovali optimálny výkon prístroja.

Zastrihovač



Pre zastrihovanie kotliet a fúzov

1 **Otvorte zastrihovač posunutím spínača smerom hore.**
Zastrihovač môžete aktivovať aj počas chodu motora.

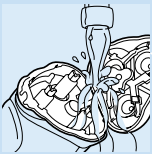
Čistenie

Pravidelné čistenie zabezpečuje lepšie výsledky holenia.

Najjednoduchší a najhygienickejší spôsob čistenia prístroja je opláchnutie holiacej jednotky každý týždeň horúcou vodou (60°C-80°C).
Pri čistení prístroja nie je potrebné dávať dole holiace hlavy (rezače a zdvíhače). Ak ich chcete vytiahnúť, dbajte, aby ste nepomiešali rezače so zdvíhačmi, pretože ostrenie rezača v zdvíhači zabezpečuje optimálny chod každej sady. Ak sady omylom pomiešate môže trvať týždne, kým sa opäť dosiahne optimálna kvalita holenia.

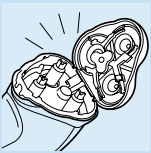
Každý týždeň: holiaca jednotka

1 **Vypnite prístroj, zástrčku vytiahnite zo zásuvky el. siete a zástrčku prístroja vytiahnite z holiaceho strojčeka.**



2 **Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.**

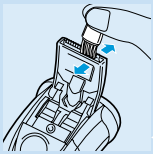
3 **Vyčistite holiacu jednotku a komoru na chĺpky tak, že ich raz za čas opláchnete pod horúcou vodou.**



4 **Holiacu jednotku nechajte otvorenú, aby sa prístroj úplne vysušil.**

Komoru na chĺpky môžete vyčistiť aj bez vody, s priloženou kefkou.

Každých šesť mesiacov: zastrihovač



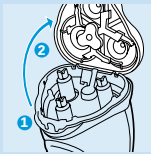
1 Vypnite prístroj, zástrčku vytiahnite zo zásuvky el. siete a zástrčku prístroja vytiahnite z holiaceho strojčeka.

2 Zastrihovač vyčistite po každom použití.

3 Každých šesť mesiacov namažte zúbky zastrihovača kvapkou oleja na šijacie stroje.

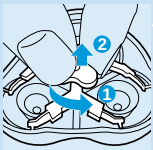
Výmena holiacich hláv

Holiace hlavy vymieňajte raz za dva roky na udržanie optimálnych výkonov holenia .

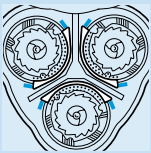


1 Vypnite prístroj, zástrčku vytiahnite zo zásuvky el. siete a zástrčku prístroja vytiahnite z holiaceho strojčeka.

2 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na otvorenie holiacej jednotky.

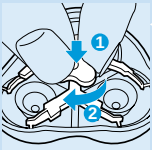


3 Koliesko otočte proti chodu hodinových ručičiek a vytiahnite zachytávací rám.



4 **Vytiahnite holiace hlavy a nové vložte do holiacej jednotky tak, aby časti s malými otvormi smerovali do stredu holiacej jednotky.**

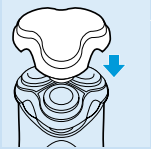
Dbajte, aby výčnelky holiacich hláv zapadli presne do zodpovedajúcich osadení.



5 **Zložte naspäť holiacu jednotku vrátením zachytávacieho rámu. Zatlačte koliesko a otočte ho v smere chodu hodinových ručičiek.**

Ak boli holiace hlavy správne vložené, na vrchu holiacej jednotky je vidieť lesklý krúžok. Poškodené alebo opotrebované holiace hlavy vymieňajte len za holiace hlavy Philishave HQ6 Quadra Action.

Odkladanie



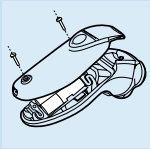
- **Aby ste zabránili poškodeniu, dajte na holiaci strojček ochranný kryt.**
- **Prístroj odkladajte do luxusného púzdra.**

Vyhadzovanie bateriek

Baterky odstráňte pri vyhadzovaní prístroja. Neovyhadzujte ich do domového odpadu, ale odneste ich do príslušnej zberne. Môžete ich odniesť aj do servisného centra Philips vo Vašej krajine, kde ich odstránia spôsobom bezpečným pre životné prostredie.

Baterky vyhadzujte len ak sú úplne prázdne.

1 **Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky el. siete a zástrčku prístroja vytiahnite z holiaceho strojčeka.**



2 **Prístroj nechajte ísť, až kým nezastane, odskrutkujte skrutky a otvorte holiaci strojček.**

3 **Vytiahnite baterky.**

Po vytiahnutí bateriek už nepripájajte prístroj do el. siete.

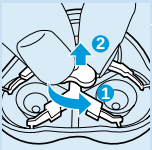
Odstraňovanie porúch

1 **Znížený výkon holenia**

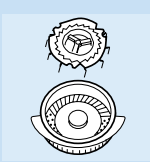
◗ **Príčina 1: holiace hlavy sú znečistené**
Holiaci strojček nebol dostatočne opláchnutý alebo opláchnutý pod dostatočne horúcou vodou.

◗ **Holiaci strojček riadne vyčistite pretým ako budete pokračovať v holení (viď "Čistenie").**

▸ *Príčina 2: dlhé chĺpy zavadzajú holiacim hlavám.*



◗ **Dajte von zachycovací rám.**
◗ **Chĺpky odstráňte priloženou kefou.**



◗ **Vyčistite rezače a zdvíhače.**
Nečistite viac ako jeden rezač a zdvíhač naraz, nakoľko predstavujú sadu. Ak ich omylom pomiešate, môže trvať niekoľko týždňov, kým opäť dosiahnú optimálny výkon.

◗ **Zachytávací rám vráťte naspäť na holiacu jednotku.**

▸ *Príčina 3: holiace hlavy sú poškodené, alebo opotrebované.*

◗ **Dajte von zachycovací rám.**
◗ **Odstráňte staré holiace hlavy z holiacej jednotky a nahraďte ich novými.**
Poškodené alebo opotrebované holiace hlavy (rezače a zdvíhače) môže byť nahradené len originálnymi holiacimi hlavami Philishave HQ6 Quadra Action.

◗ **Zachytávací rám vráťte naspäť na holiacu jednotku.**

2 **Holiaci strojček nepracuje keď je zatlačený spínač/vypínač.**

▸ *Príčina: baterky sú prázdne.*

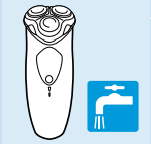
◗ **Dobite baterky.**

Záruka a opravy

Ak potrebujete informáciu alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste sa oboznámili s webovou stránkou Philips www.philips.com alebo sa obrátili na zákaznícke centrum vo Vašej krajine (telefónne čísla nájdete na celosvetovom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine nenachádza zákaznícke centrum Philips, obráťte sa na Vášho miestneho predajcu Philips alebo sa skontaktujte s oddelením služieb divízie Domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

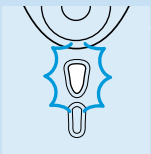
Увага

- Використовуйте лише вилку-адаптер електроживлення HQ8000/ 6000, що поставляється з електробритвою, щоб заряджати цю електробритву.
- Блок живлення перетворює напругу 110-240 В у 12 В.
- Слідкуйте, щоб перехідник HQ8000/ 6000 не намок.



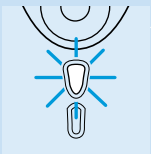
- Бритва працює з безпечною низькою напругою 12 В. Вона не пропускає воду, її можна мити під краном. Не мийте пристрій водою з температурою вище 80°C

Індикація заряджання



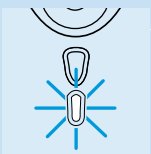
- Заряджання

Як тільки ви почнете заряджати розряджені акумулятори електробритви, засвітиться зелена сигнальна лампочка.



- Акумулятори заряджено повністю

Коли акумулятори заряджено повністю, зелена сигнальна лампа починає блимати. Повністю зарядженою бритвою можна голитися в сукупності до 70 хвилин.



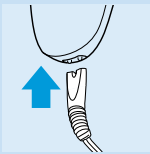
- Акумулятори розряджено

Коли акумулятори розряджаються, нижня лампа індикації починає світитися червоним. Коли Ви вимикаєте бритву, червона лампа блимає 4 секунди.

Заряджання

Перезаряджайте та зберігайте пристрій при температурі від 5°C до 35°C.
Блок живлення підходить для розеток з напругою від 110 до 240 В.
Ви можете також голитися без перезаряджання батарей, увімкнувши бритву безпосередньо у мережу живлення.

Щоб подовжити строк служби акумулято витягніть блок з розетки та від'єднайте шну від бритви, коли акумулятори повніст зарядяться.



1 **Вставляйте шнур у бритву до риски на шнурі.**

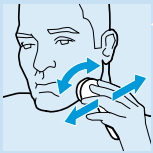
2 **Вставте вилку-адаптер до розетки електромережі.**
Не перезаряджайте бритву у закритому чохлі.

3 **Якщо бритва заряджається вперше або після тривалої перерви, то заряджати її потрібно протягом 4 годин без перерви.**
Зарядження займає приблизно 1 годину.

4 **Витягніть блок з розетки та шнур з бритви, коли акумулятори повністю зарядяться.**
За допомогою автомобільного блоку Philishave Car Cord (HQ6010) можна заряджати пристрій також від 12 В (наприклад, в автомобілі). Блок можна придбати у місцевого ділера Philishave.

Гоління.

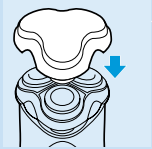
1 **Ввімкніть бритву, один раз натиснувши на кнопку вмикання /вимикання.**



2 **Швидкими поступальними і круговими рухами переміщуйте голівку для гоління по шкірі.**

Якість гоління буде найвищою, якщо шкіра суха. Для звикання шкіри до бритви Philishave може знадобитися 2 - 3 тижні.

3 **Вимкніть прилад.**

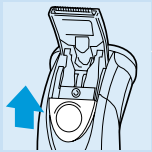


4 **Щоб уникнути пошкодження бритви, поставте на неї захисну кришку.**

Для досягнення оптимальних результатів гоління голівки для гоління (типу HQ6 Quadra Action) слід замінювати кожні два роки.

Тример

Для підрівнювання баків і вусів.



1 **Підготуйте тример до роботи, пересунувши движок вверх.**

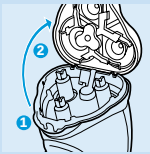
Тример можна привести в робочий стан тільки при працюючому двигуні.

Чистка

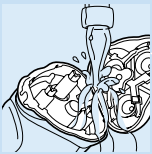
Регулярне чищення гарантує кращу роботу електробритви.

Найпростіше та найгігієнічніше чистити пристрій, промиваючи його кожного тижня під гарячою водою (60°C-80°C).
Для чистки бритви зніміть з неї бритвені голівки (ножі і захист). Якщо ви бажаєте їх розібрати, то зверніть увагу на те, щоб вони завжди залишалися у парі, тому що лише у цій парі вони можуть працювати оптимально. Якщо ж цього правила не дотримуватися і змішати у парі частини з різних пар, то до відновлення оптимальних характеристик гоління пройде декілька тижнів.

Кожного тижня блок для гоління

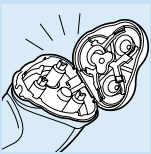


1 **Вимкніть електробритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вийміть штекер приладу з електробритви.**



2 **Натисніть розблокуючу кнопку та відкрийте блок для гоління.**

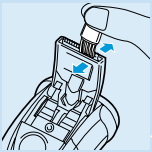
3 **Чистіть блок для гоління та камеру для збирання відрізаних волосків, промиваючи їх під гарячою водою.**



4 **Залишайте блок для гоління відкритим, щоб дати пристрою повністю висохнути.**

Камеру для збирання відрізаних волосків ви можете почистити й без води - щіточкою, що входить у комплект бритви.

Кожні шість місяців: трімер



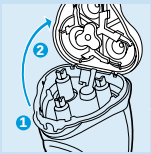
1 Вимкніть електробритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вийміть штекер приладу з електробритви.

2 Ножиці слід чистити кожного разу після їх використання.

3 Один раз на шість місяців змащуйте зубці ножиць краплею машинного мастила.

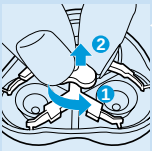
Заміна голівок для гоління

Для досягнення оптимальних результатів гоління голівки для гоління слід замінювати кожні два роки.

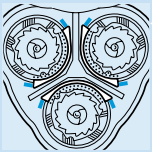


1 Вимкніть електробритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вийміть штекер приладу з електробритви.

2 Натисніть кнопку замка і відкрийте блок для гоління.

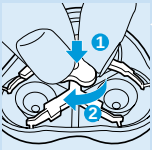


3 Поверніть коліщатко проти годинникової стрілки та зніміть фіксуючу скобу.



4 **Зніміть голівки з лезами та вставте нові у блок для гоління так, щоб частини з невеликими отворами були спрямовані до центру блоку для гоління.**

Виступи на голівках повинні попадати точно у пази.

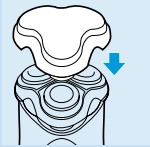


5 **Зберіть блок для гоління та встановіть фіксуючу скобу. Натисніть на коліщатко та поверніть його за годинниковою стрілкою.**

Якщо голівки з лезами встановлено правильно, угорі блоку для гоління ви побачите блискуче коло.

Замінюйте пошкоджені або зношені голівки для гоління

Зберігання



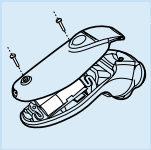
- Надіньте захисний ковпачок на бритву, щоб запобігти пошкодженню.
- Зберігайте пристрій у чохлі.

Як позбутися акумуляторів

Перед тим, як викинути пристрій, що відслужив, витягніть акумулятори. Не викидайте акумулятори із звичайним побутовим сміттям - віднесіть їх до спеціального приймального пункту. Також ви можете віднести акумулятори до сервісного центру Philips, де їх утилізують небезпечно для оточуючого середовища.

Виймайте акумулятори тільки коли вони повністю розряджені.

1 **Витягніть блок живлення з розетки та шнур - з пристрою.**



2 **Дайте бритві попрацювати, поки вона зупиниться, викрутіть гвинти і відкрийте бритву.**

3 **Витягнення акумуляторів.**

Не підключайте бритву до розетки після того як вийняли акумулятори.

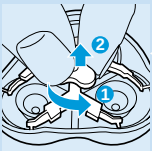
Пошук та усунення несправностей

1 **Погіршене гоління**

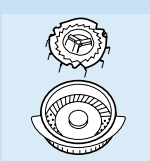
◗ **Причина 1: голівки з лезами забруднено.** Бритву не мили достатньо довго, або вода була недостатньо гарячою.

◗ **Перед тим, як продовжувати гоління, ретельно почистіть пристрій (див. "Чищення").**

▸ *Причина 2: довге волосся заважає голівкам з лезами.*



◗ **Зніміть рамку-фіксатор.**
◗ **Усуньте волосся за допомогою пензлика, що додається.**



◗ **Почистіть ножі та захисні решітки.**
Не чистіть одночасно більш ніж одно лезо та захисну гратку, щоб не переплутати - кожну пару підігнано одне до одного. Якщо ви випадково переплутаєте лезо чи гратку, може знадобитися декілька тижнів, щоб відновити оптимальну ефективність гоління.

◗ **Встановіть фіксуючу скобу на блок для гоління .**

▸ *Причина 3: голівки з лезами пошкоджено, або вони зносилися.*

◗ **Зніміть рамку-фіксатор.**
◗ **Зніміть старі голівки з блоку для гоління та замініть новими**
Пошкоджені та зношені голівки (леза та гратки) повинні замінятися оригінальними голівками Philishave HQ6 Quadra Action.

◗ **Встановіть фіксуючу скобу на блок для гоління .**

2 Бритва не працює з нажатою кнопкою ON/OFF.

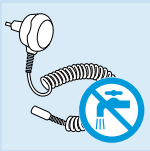
▸ *Причина: розряджені акумулятори*

◗ **Зарядіть акумулятори.**

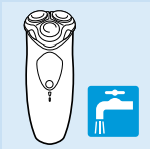
Гарантія та сервіс

Якщо вам потрібне обслуговування або інформація, або якщо у вас виникають проблеми, можете відвідати web-сайт компанії Philips за адресою www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування Philips у вашій країні (номер телефону Центру можна знайти в листівці міжнародної гарантії). Якщо Центру обслуговування у вашій країні немає, то зверніться до місцевого дилера компанії Philips або до Відділу обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Važno

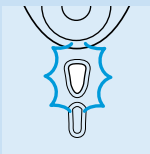


- Za punjenje aparata koristite samo punjač HQ8000/ 6000.
- Punjač pretvara 110-240 V u 12 V.
- Pazite da se punjač ne smoči.



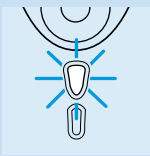
- Aparat radi na sigurnoj struji od 12 V. Vodootporan je i može se prati ispod slavine. Ne ispirite ga pod vodom toplijom od 80°C.

Indikatori punjenja



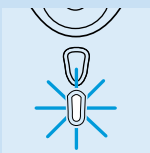
- Punjenje

Čim počnete sa punjenjem praznog aparata, pali se zelena kontrolna žaruljica.



- Sasvim napunjene baterije

Kad su baterije sasvim napunjene, počinje treptati zelena kontrolna žaruljica.
S potpuno napunjenim aparatom moguće je neprekidno brijanje do 70 minuta.



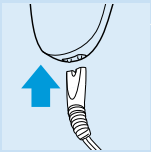
- Slabe baterije

Kad baterije oslabe, donja kontrolna žaruljica svijetli crveno. Po isključenju aparata, crvena žaruljica trepće 4 sekunde.

Punjenje

Aparat punite i pohranite na temperaturi između 5°C i 35°C.
Punjač je pogodan za uporabu pri naponima od 110 to 240V.
Brijati se možete i bez punjenja baterija tako da priključite brijaći aparat na mrežno napajanje.

Za dulji radni vijek baterija, po završetku punjenja odspojite punjač iz aparata i zidne utičnice.



1 **Utaknite utikač u aparat čitavom duljinom linije.**

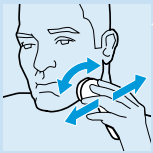
2 **Utaknite kabel punjača u zidnu utičnicu.**
Ne punite aparat u zatvorenoj vrećici.

3 **Prvo punjenje ili nakon duljeg razdoblja neiskorištenja: ostavite aparat puniti neprekidno 4 sata.**
Punjenje normalno traje približno 1 sat.

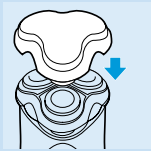
4 **Po završetku punjenja odspojite punjač iz aparata i zidne utičnice.**
S posebnim Philishave Car kabelom (HQ6010) također je moguće puniti aparat pri naponu od 12 V (primjerice, u automobilu). Ovaj kabel može se nabaviti kod Vašeg prodavatelja.

Brijanje

1 **Uključite aparat jednim pritiskom na tipku za uključenje/isključenje.**



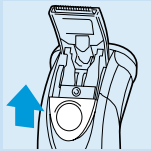
2 **Brzim, ravnim i kružnim pokretima prelazite reznim glavama preko kože.**
Najbolje rezultate daje brijanje suhe kože. Vašoj koži biti će potrebno 2-3 tjedna da se privikne na Philishave sustav.



3 **Isključite brijaći aparat.**

4 **Stavite zaštitni pokrov na brijaći aparat kako bi spriječili oštećenje.**
Za optimalne rezultate, zamijenite brijaće glave (tip HQ6 Quadra Action) svake 2 godine.

Podrezivač



Za podrezivanje zalizaka i brkova.

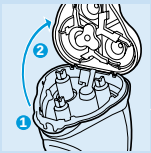
1 **Otvorite podrezivač tako da pritisnete klizač prema gore.**
Podrezivač se može uključiti za vrijeme rada motora.

Čišćenje

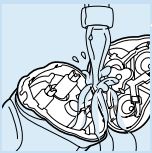
Redovitim čišćenjem postižu se bolji rezultati pri brijanju.
Najlakši i najhigijenskiji način čišćenja aparata jest ispiranje brijaće jedinice svakoga tjedna pod vrućom vodom (60°C-80°C).
Pri čišćenju nije nužno rastavljati brijaće glave (noževe i štitnike). Učinite li tako, pazite da ne pomiješate noževe i štitnike jer njihovo meūusobno trenje jamči optimalni rad. Ako ih

slučajno pomiješate, možda će biti potrebno nekoliko tjedana prije ponovnog optimalnog rada aparata.

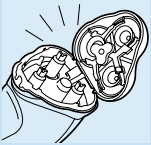
Svakoga tjedna: brijaća jedinica



1. Isključite aparat, izvucite kabel punjača iz zidne utičnice i aparata.
2. Pritisnite tipku za otpuštanje i otvorite brijaću jedinicu.



3. Brijaću jedinicu i komoru za dlačice isperite pod vrućom vodom.

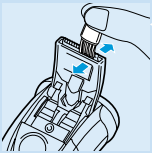


4. Ostavite brijaću jedinicu otvorenom kako bi se aparat u potpunosti osušio.

Spremnik za dlačice možete očistiti i pomoću isporučene četkice.

Svakih šest mjeseci: podrezivač

1. Isključite aparat, izvucite kabel punjača iz zidne utičnice i aparata.

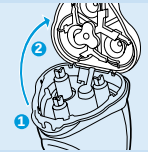


2. Očistite podrezivač nakon svake uporabe.

3 Svakih šest mjeseci podmažite zupce podrezivača jednom kapi ulja za šivaće strojeve.

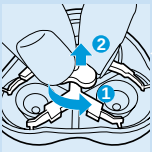
Zamjena brijaćih glava

Za optimalne rezultate, zamijenite brijaće glave svake dvije godine.

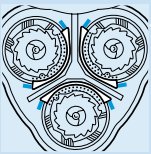


1 Isključite aparat, izvucite mrežni kabel iz utičnice i aparata.

2 Pritisnite tipku za otpuštanje za otvaranje brijaće jedinice.

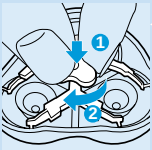


3 Zakrenite kotačić ulijevo i skinite učvrsni okvir.



4 Skinite brijaće glave i stavite nove u brijaću jedinicu tako da dijelovi s malim otvorima budu usmjereni prema središtu brijaće jedinice.

Pazite da zupci brijaćih glava točno pristaju u utore.

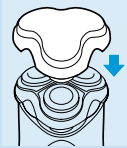


5 Sastavite brijaću jedinicu vraćanjem učvrsnog okvira na mjesto. Pritisnite kotačić i zakrenite ga udesno.

Kad su brijaće glave ispravno umetnute, na vrhu brijaće jedinice je vidljiv sjajni kružić.

Oštećene ili istrošene brijaće glave zamijenite isključivo Philishave HQ6 Quadra Action brijaćim glavama.

Pohranjivanje

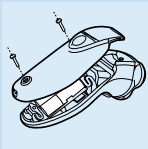


- **Kako bi spriječili oštećenja, vratite zaštitni pokrov na aparat.**
- **Spremite aparat u vrećicu.**

Odbacivanje baterija

Prije odbacivanja starog aparata izvadite baterije. Ne bacajte baterije zajedno s kućnim otpadom, već ih odnesite na za to namijenjeno odlagalište. Također ih možete odnijeti u Philips ovlašteni servis gdje će biti odbačene na način siguran za okoliš.

Baterije odbacujte samo kad su potpuno prazne.



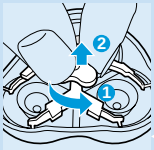
1. **Odspojite punjač iz aparata i zidne utičnice.**
2. **Ostavite aparat uključenim dok se ne zaustavi, odvijte vijke i otvorite brijaći aparat.**
3. **Izvadite baterije.**

Nakon vađenja baterija ne spajajte aparat na napajanje.

U slučaju problema

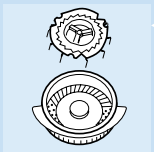
1 Smanjena učinkovitost

◗ **Uzrok 1: brijaće glave su zaprljane.**
Niste ispirali aparat dovoljno dugo ili voda nije bila dovoljno vruća.



◗ **Prije nastavka brijanja temeljito očistite aparat (pogledajte "Čišćenje").**

▸ *Uzrok 2: dulje dlačice blokiraju brijaće glave.*



◗ **Skinite učvrsni okvir.**
◗ **Očetkajte dlačice isporučenom četkicom.**
◗ **Očistite noževe i štitnike.**
Nemojte čistiti više od jednog noža i štitinika odjednom jer su oni meūusobno usklaūeni. Ako ih slučajno pomiješate možda će biti potrebno nekoliko tjedana prije ponovnog optimalnog rada aparata.

◗ **Vratite učvrsnu pločicu natrag na brijaću jedinicu.**

▸ *Uzrok 3: brijaće glave su oštećene ili istrošene.*

◗ **Skinite učvrsni okvir.**
◗ **Skinite stare brijaće glave s brijaće jedinice i zamijenite ih novima.**
Oštećene ili istrošene brijaće glave (noževi i štitnici) nužno je zamijeniti isključivo izvornim Philishave HQ6 Quadra Action brijaćim glavama.

◗ Vratite učvrsnu pločicu natrag na brijaću jedinicu.

2 Aparat ne radi kad pritisnete ON/OFF tipku

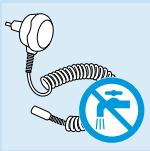
▸ *Uzrok: baterije su prazne*

◗ Napunite ih.

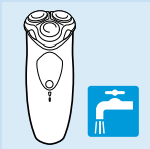
Jamstvo i servis

Ako Vam je potreban servis, informacija, ili naiūete na problem, posjetite Philips web stranicu www.philips.com ili se obratite Philips predstavništvu u Vašoj zemlji (brojevi telefona se nalaze u priloženom jamstvu). Ako u Vašoj zemlji ne postoji takav ured, obratite se Philips prodavatelju ili ovlaštenom servisu.

Tähtis

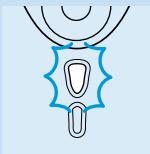


- Kasutage ainult kaasasolevat HQ8000/ 6000 pistikut seadme laadimiseks.
- Pistik muundab 110-240 voldise voolutugevuse 12 voldiseks.
- Toitejuhe HQ8000/ 6000 ei tohi märjaks saada.



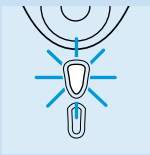
- Pardel töötab voolutugevusel 12 volti. Ta on veekindel ja seda on võimalik voolava veega pesta. Ärge loputage veega, mis on palavam kui 80°C.

Laadimisnäidud



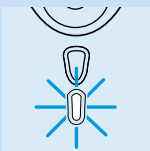
- **Laadimine**

Pärast tühja pardli ühendamist vooluvõrku süttib roheline märgutuli.



- **Akude täislaadimine**

Kui akud on täis laetud, hakkab roheline märgutuli vilkuma.
Täislaetud pardel töötab kuni 70 minutit



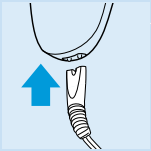
- **Akud on tühjad**

Akusid on vaja laadida, kui alumine märgutuli muutub punaseks. Kui lülitate pardli välja, vilgub punane märgutuli umbes 4 sekundit.

Laadimine

Laadige ja hoidke seadet temperatuuril 5°C kuni35°C.
Pistik on ette nähtud voolutugevusele 110 kuni 240V.
Te võite raseerida ka laadimata pardliga, kui ühendate selle võrguga.

Akude kasutusea pikendamiseks eemaldage pistik seinakontaktist ja seadmest, kui aku on täis laetud.



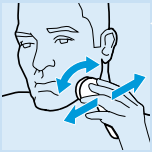
1 **Sisestage seadme pistik pardlisse pistikul oleva jooneni.**

2 **Ühendage võrgupistik pistikupessa.**
Ärge laadige akusid, kui pardel on suletud pardlikotis.

3 **Enne esmakasutust või juhul kui pardlit ei ole pikemat aega kasutatud, peab akusid laadima umbes 4 tundi.**
Tavaliselt võtab laadimine aega umbes 1 tunni.

4 **Kui akud on laetud, võtke võrgupistik pesast välja ja seadmepistik pardli küljest lahti.**
Pardlit on võimalik laadida ka 12 V vooluvõrgus (näiteks autos) kasutades spetsiaalset Philishave Car Cord (HQ6010). Seda on võimalik osta Philishave müüja käest.

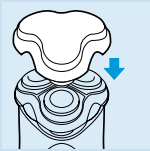
Raseerimine



1 **Lülitage pardel sisse vajutades ON/OFF lülitile ühe korra.**

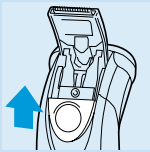
2 **Liigutage pardli pead mööda nahka nii sirgete, kui ka ringikujuliste liigutustega.**
Parima tulemuse saate siis, kui raseerite kuiva nahka.
Teie nahal võib Philishave süsteemiga harjumiseks kuluda 2-3 nädalat.

3 **Lülitage seade välja.**



4 **Vigastuste vältimiseks pange pardlile kaitsekaas peale.**
Parima habemeajamistulemuse saamiseks vahetage lõikepead iga kahe aasta tagant uute vastu (mudel HQ6 Quadra Action).

Piirel



Põskhabeme ja vuntside hooldamiseks.

1 **Avage piirel, lükates plaadikest ülespoole.**
Piirel hakkab tööle, kui mootor käib.

Puhastamine

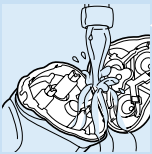
Seadme regulaarne puhastamine tagab parema raseerimistulemuse.
Kõige lihtsam ja hügieenilisem moodus seadme puhastamiseks on iganädalane pardlipea loputamine kuuma veega (60°C-80°C).

Pardli puhastamiseks ei ole vaja lõikepäid (lõiketeri ja teravõresid) lahti võtta. Soovi korral tehke seda ühe lõikepea kaupa, muidu võivad terad ja võred segi minna. Iga tera on teritatud oma võre jaoks. Kui terad ja võred omavahel segi lähevad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui reseerimiskvaliteet taastub.

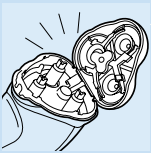
Iga nädal: pardlipea

1 **Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme toitepistik pardlist.**

2 **Vajutage vabastusnupule ja avage pardlipea.**



3 **Peske pardlipea ja karvakamber voolava kuuma vee all.**

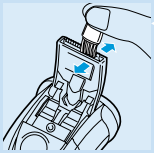


4 **Jätke pardlipea avatuks ja laske seadmel täielikult kuivada.**

Võite karvakambrit puhastada ka veeta, kasutades kaasasolevat harja.

Iga kuue kuu tagant: piirel

1 **Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme toitepistik pardlist.**

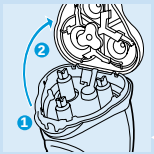


2 Puhastage piirlit pärast iga kasutamist.

3 Määrige piirli hambaid iga kuue kuu tagant tilga õmblusmasinaõliga.

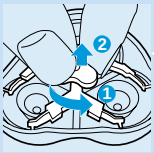
Lõikepeade vahetus

Parima habemeajamistulemuse tagamiseks vahetage lõikepäid iga kahe aasta tagant.

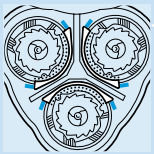


1 Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme toitepistik pardlist.

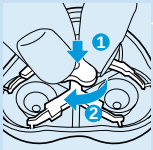
2 Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.



3 Pöörake ratast vastupäeva ja eemaldage fikseerraam.



4 Eemaldage vanad lõikepead ja paigaldage uued pardlipesasse nii, et väikeste aukudega küljed jääksid pardlipea keskele. Veenduge, et lõikepeade eendid fikseeruksid korralikult õnarustesse.

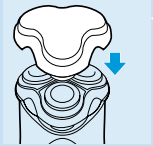


5 **Pange pardlipea kokku vahetades fikseerraami. Vajutage ratast ja pöörake seda päripäeva.**

Kui lõikepea on õigesti paigaldatud, on pardlipeal näha läikiv ring.

Vahetage vigastatud või kulunud lõikepead Philishave HQ6 Quadra Action vastu välja.

Hoidmine

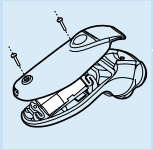


- **Vigastuste vältimiseks pange seadmele kaitsekaas peale.**
- **Hoidke seadet kaasasolevas kotis.**

Akude eemaldamine

Eemaldage pardlist akud, kui olete otsustanud seadme kasutusest kõrvaldada. Ärge viske akusid muu olmeprahi hulka, vaid viige need spetsiaalsesse kogumiskohta. Võite akud viia ka Philipsi hoolduskeskusse, sealsed töötajad aitavad teid meelsasti.

Eemaldage seadmest vaid täiesti tühjad akud.



1 **Eemaldage võrgupistik pistikupesast ja toitepistik seadmest.**

2 **Laske pardlil seiskumiseni töötada, vabastage kruvid ja avage pardel.**

3 **Eemaldage akud.**

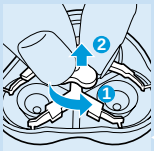
Ärge ühendage pardlit vooluvõrku enne, kui akud ei ole välja vahetatud.

Vead ja nende kõrvaldamine

1 Habemeajamine ei ole piisavalt efektiivne.

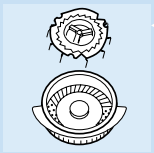
◗ **Põhjus 1: Lõikepead on umbes.**
Pardleid pole piisavalt kaua või piisavalt kuumas vees pestud.

◗ **Puhastage pardlit hoolikalt enne järgmist kasutuskorda (Vt. "Puhastamine").**



▸ *Põhjus 2: pikad karvad on ummistanud lõikpea.*

◗ **Eemaldage fikseerraam.**
◗ **Eemaldage karvad kaasasoleva harjaga.**
◗ **Puhastage terad ja võred.**
Puhastage korraga vaid ühe lõikepea tera ja võre, muidu võivad tera ja võred segi minna. Iga tera on teritatud oma võre jaoks. Kui terad ja võred omavahel segi lähevad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui raseerimiskvaliteet taasub.



◗ **Pange fikseerraam pardlipeasse tagasi.**

▸ *Põhjus 3: lõikepead on vigastatud või kulunud.*

◗ **Eemaldage fikseerraam.**
◗ **Eemaldage pardlipeast vanad lõikepead ja asendage uutega.**

Vigastatud või kulunud lõikepäid (lõiketeri ja teravõresid) tohib asendada ainult originaallõikepeadega Philishave HQ6 Quadra Action.

◗ **Pange fikseerraam pardlipeasse tagasi.**

2 Pardel ei tööta, kui ON/OFF lüliti on alla vajutatud.

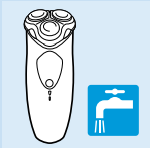
▸ *Põhjus: akud on tühjad.*

◗ **Laadige akud täis.**

Garantii & teenindus

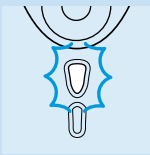
Probleemide korral pöörduge Philips Web site www.philips.com või võtke ühendus Philips hoolduskeskusega oma riigis (aadressi ja telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui Teie maal ei ole Philpsi hoolduskeskust, pöörduge Philpsi toodete levitaja poole või kontakteeruge Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Svarīgi



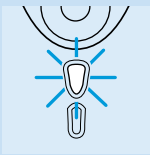
- Skuvekļa uzlādēšanai izmantojiet tikai komplektā esošo elektriskās strāvas pārveidotāju HQ8000/ 6000.
- Elektriskās strāvas pārveidotājs 110-240 voltu spriegumu pārvērš 12 voltu spriegumā.
- Raugieties, lai elektriskās strāvas pārveidotājs HQ8000/ 6000 nesamirkst.
- Skuvekli darbina ar zemu, drošu 12 voltu spriegumu. Skuveklis ir ūdensnecaurlaidīgs, un to var mazgāt tekošā ūdenī. Neskalojiet to karstā ūdenī, kura temperatūra pārsniedz 80°C.

Uzlādēšanas signāllampiņas



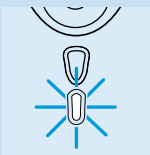
- **Uzlādēšana**

Sākot uzlādēt skuvekli, iedegsies zaļā signāllampiņa.



- **Akumulators ir pilnīgi uzlādēts**

Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, sāk mirgot zaļā signāllampiņa.
Pilnīgi uzlādēts skuveklis bez papildu uzlādēšanas darbojas apmēram 70 minūtes.



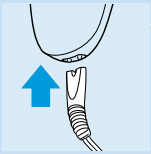
- **Akumulatora enerģija tuvojas beigām**

Kad akumulators ir izlādējies, apakšējā signāllampiņa kļūst sarkana. Ja skuveklis tiek izslēgts, sarkanā signāllampiņa četras sekundes mirgo.

Uzlādēšana

Uzlādējiet un glabājiet ierīci no 5° līdz 35° C temperatūrā.
Elektriskās strāvas pārveidotājs ir paredzēts elektrības tīklam, kurā spriegums ir no 110 līdz 240 V.
Varat skūties arī bez akumulatora uzlādēšanas, vienkārši pievienojot skuvekli elektrotīklam.

Lai baterija kalpotu ilgāk, izvelciet elektriskās strāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrības tīkla sienas kontaktligzdas un atvienojiet elektrības vadu no skuvekļa, ja baterija ir pilnībā uzlādēta.



1 **Iespraudiet kontaktspraudni ierīcē līdz līnijai, kas ir uz tā.**

2 **Iespraudiet elektrostrāvas pārveidotāja kontaktspraudni elektrotīkla sienas kontaktrozetē.**
Neuzlādējiet ierīci, ja tā ir ievietota aizvērt pārvalkā.

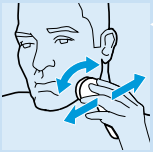
3 **Uzlādējot akumulatoru pirmo reizi, vai ja skuveklis nav ilgi lietots, tas ir jāuzlādē bez pārtraukuma 4 stundas.**
Lai akumulatoru pilnīgi uzlādētu, nepieciešama apmēram viena stunda.

4 **Kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts, izvelciet elektrostrāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un atvienojiet elektrovadu no skuvekļa.**

Pateicoties īpašajam Philishave Car Cord (HQ6010), jūs varat uzlādēt ierīci arī no elektrības tīkla ar 12 voltu spriegumu (piem., mašīnā). Šis īpašais elektrības vads ir pieejams pie Philips produkcijas izplatītāja.

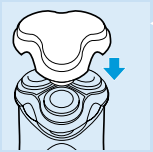
Skūšanās

1 **Lai ieslēgtu skuvekli, vienreiz piespiediet slēdzi.**



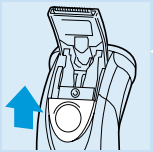
2 **Gan ar taisnām, gan apļveida kustībām ātri velciet skuvekļa galviņas pa ādu.**
Vislabākie skūšanas rezultāti sasniedzami, ja skuvekli lieto uz sausas ādas.
Ādai var būt nepieciešamas divas vai trīs nedēļas, lai pierastu pie Philishave skūšanas sistēmas.

3 **Izslēdziet ierīci.**



4 **Lai novērstu ierīces bojājumus, uzlieciet skuveklim aizsargvāciņu.**
Lai nevainojama skūšanas kvalitāte saglabātos ilgstoši, ik pēc diviem gadiem nomainiet skuvekļa galviņas (HQ6 Quadra Action).

Trimeris



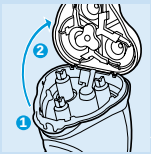
Trimeris ir paredzēts vaigubārdas un ūsu kopšanai.

1 **Pārbīdiet slēdzi augšup, lai izbīdītu trimeri.**
Trimeris darbojas, kamēr skuveklis ir ieslēgts.

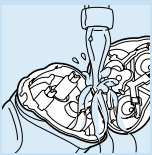
Tīrīšana

Regulāra tīrīšana nodrošina labāku skūšanas kvalitāti.
Visvienkāršākā un higiēniskākā ierīces tīrīšana ir skūšanas bloka skalošana siltā ūdenī vienreiz nedēļā (60° C- 80° C).
Tīrot ierīci, nav nepieciešams noņemt skuvekļa galviņas (asmenīšus un aizsargdetaļas). Ja jūs gribat to darīt, nekādā gadījumā nesajauciet tās, jo vislabāko skūšanu nodrošina katrs atsevišķi saskaņotais asmenīšu komplekts. Nejauši sajaucot komplektus, būs nepieciešamas dažas nedēļas, lai atjaunotu nevainojamu ierīces darbību.

Katru nedēļu: skūšanas bloka tīrīšana

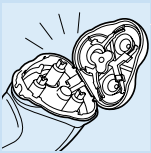


1 **Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektrostrāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un atvienojiet elektrovadu no skuvekļa.**



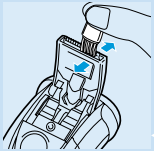
2 **Lai atvērtu skūšanas bloku, piespiediet pogu.**

3 **Lai iztīrītu skūšanas bloku un matu nodalījumu, īsu brīdi skalojiet tos siltā tekošā ūdenī.**



4 **Atveriet skūšanas bloku un ļaujiet tam pilnībā izžūt.**
Matu nodalījumu var tīrīt arī bez ūdens - ar komplektā esošo birstīti.

Reizi sešos mēnešos: trimera tīrīšana



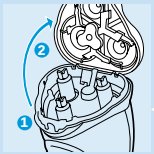
1 Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektrostrāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un atvienojiet elektrovadu no skuvekļa.

2 Tīriet trimeri pēc katras lietošanas reizes.

3 Reizi sešos mēnešos ieeļļojiet trimera zobiņus ar pilienu šujmašīnu eļļas.

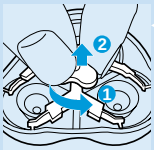
Skuvekļa galviņu nomaiņa

Lai ilgstoši saglabātu skūšanas kvalitāti, ik pēc diviem gadiem nomainiet skuvekļa galviņas.

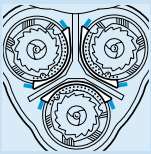


1 Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektrostrāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un atvienojiet elektrovadu no skuvekļa.

2 Lai atvērtu skūšanas bloku, piespiediet pogu.

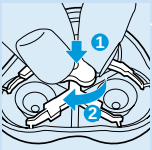


3 Pagrieziet ritenīti pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un noņemiet saturētājrāmīti.



4 **Izņemiet skuvekļa galviņas un ielieciet skūšanas blokā jaunas. Raugieties, lai detaļas ar mazajiem caurumiņiem būtu vērstas tieši pret skūšanas bloka centru.**

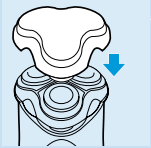
Raugieties, lai skuvekļa galviņu izvirzījumi precīzi piekļautos skūšanas bloka padziļinājumiem.



5 **Salieciet skūšanas bloku, uzliekot saturētājrāmīti. Piespiediet fiksējošo gredzenu un pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā.**

Ja skuvekļa galviņas ir pareizi ievietotas, skūšanas bloka augšdaļā ir redzams mirdzošs aplis. Bojātas vai nolietotas skuvekļa galviņas jānomaina tikai ar Philishave HQ6 Quadra Action skuvekļa galviņām.

Glabāšana



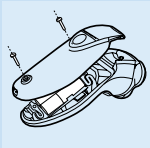
- Lai pasargātu ierīci no bojājumiem, uzlieciet tai aizsargvāciņu.
- Glabājiet ierīci pārvalkā.

Akumulatora izņemšana

Atbrīvojoties no ierīces, izņemiet akumulatoru. Neizmetiet to kopā ar parastajiem saimniecības atkritumiem, bet gan tam paredzētā vietā. Jūs varat nogādāt akumulatoru Philips pilnvarotā remontdarbnīcā, kur no tās atbrīvosies nenodarot ļaunumu apkārtējai videi.

Akumulatoru drīkst izņemt tikai tad, ja tas ir pilnīgi izlādējies.

1 **Izvelciet elektrostrāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un atvienojiet elektrovadu no skuvekļa.**



2 **Darbiniet skuvekli, līdz tas apstājas, atskrūvējiet un atveriet skuvekļa korpusu.**

3 **Izņemiet akumulatoru.**

Skuvekli nedrīkst pieslēgt elektrības tīklam, ja akumulators ir izņemts.

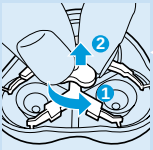
Bojājuma novēršana

1 **Nepietiekami gluda skūšana**

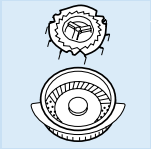
◗ **Pirmais iemesls: skuvekļa galviņas ir netīras.** Skuveklis sen nav skalots vai arī ūdens nav bijis pietiekami silts.

◗ **Pirms turpināt skūšanos, rūpīgi iztīriet skuvekli (sk. nodaļu 'Tīrīšana').**

▸ *Otrais iemesls: gari mati aizsprosto skuvekļa galviņas.*



◗ **Noņemiet saturētājrāmīti.**
◗ **Ar komplektā esošo birstīti izņemiet matus.**



◗ **Notīriet asmenīšus un aizsargdetaļas.**
Vienlaikus tīriet tikai vienu asmenīti un aizsargdetaļu, lai visi asmenīšu komplekti būtu saskaņoti. Nejauši sajaucot komplektus, būs nepieciešamas dažas nedēļas, lai atjaunotu ierīces nevainojamu darbību.

◗ **Uzlieciet saturētājrāmīti uz skūšanas bloka.**

▸ *Trešais iemesls: skuvekļa galviņas ir bojātas vai nolietotas.*

◗ **Noņemiet saturētājrāmīti.**
◗ **Izņemiet vecās skuvekļa galviņas un nomainiet tās ar jaunām.**
Bojātas vai nolietotas skuvekļa galviņas (asmenīši un aizsargdetaļas) ir jānomaina tikai ar oriģinālajām Philishave HQ6 Quadra Action skuvekļa galviņām.

◗ **Uzlieciet saturētājrāmīti uz skūšanas bloka.**

2 Slēdzis ir piespiests, bet skuveklis nedarbojas

▸ *Iemesls: akumulators ir izlādējies.*

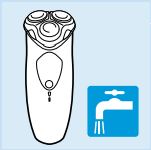
◗ **Uzlādējiet akumulatoru.**

Garantija un remonts

Ja jums nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu izmantojiet Philips mājas lapu internetā www.philips.com vai sazinieties ar Philips

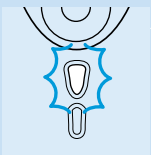
Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas kartē). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Svarbu žinoti



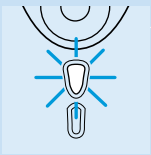
- Barzdaskutės pakrovimui naudokite tik rinkinyje esantį HQ8000/ 6000 laidą.
- Laidas transformuoja 110-240 voltų srovę į 12 voltų srovę.
- Patikrinkite, ar HQ8000/ 6000 laidas nesudrėkęs.
- Barzdaskutė veikia nuo saugios 12 voltų srovės. Ji nepralaidi vandeniui, ją galima valyti po tekančiu vandeniu. Neskalaukite karštesniu nei 80°C vandeniu.

Pakrovimo nurodymai



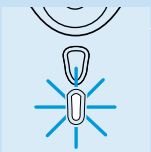
- Pakrovimas

Kai tik pradedate krauti tuščią bateriją, užsidega žalia signalinė lemputė.



- Pilnai pakrautos baterijos

Kai baterijos pilnai pakraunamos, ima mirkčioti žalia signalinė lemputė.
Pilnai pakrauta barzdaskute nenaudojant laido galima skustis iki 70 minučių.



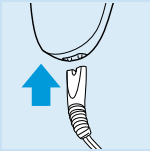
- Senkančios baterijos

Kai baterijos senka, apatinė signalinė lemputė tampa raudona. Kai išjungiate barzdaskutę, raudona lemputė dar mirkčioja 4 sekundes.

Pakrovimas

Aparatą pakraukite ir laikykite 5°C - 35°C temperatūroje.
Laidas tinka 110 - 240 V įtampai.
Galite skustis ir nepakrovę aparato, įjungdami jį į elektros tinklą.

Jei norite, kad baterijos tarnautų ilgiau, joms pilnai pasikrovus ištraukite laidą iš rozetės ir i barzdaskutės lizdo.



1 **Laidą į barzdaskutės lizdą įkiškite per visą ant laido esančios linijos ilgį.**

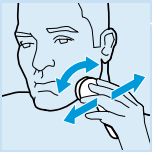
2 **Įjunkite laidą į elektros tinklą.**
Nekraukite barzdaskutės uždarame krepšelyje.

3 **Kai kraunate pirmą kartą arba ilgai nesinaudoję, palikite barzdaskutę neperstojamai krautis 4 valandoms.**
Įprastinis pakrovimas trunka apie vieną valandą.

4 **Baterijoms pilnai pasikrovus, išjunkite laidą iš elektros lizdo ir atjunkite laidą nuo skustuvo.**
Specialaus Philishave Car laido (HQ6010) pagalba aparatą galite krauti ir 12 voltų srove (pvz. automobilyje). Šį laidą galite įsigyti iš Philishave platintojo.

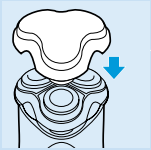
Skutimasis

1 **Įjunkite barzdaskutę, vieną kartą paspausdami jungiklį.**



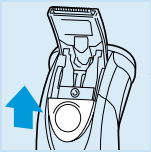
2 **Skutimo galvutėmis braukite per odą tiesiais ir apvaliais judesiais.**
Skuskite sausą veidą. Taip pasieksite geriausių rezultatų.
Jūsų odai gali prireikti 2 - 3 savaičių tam, kad priprastų prie "Philishave" sistemos.

3 **Išjunkite aparatą.**



4 **Vengiant pažeidimų, ant skustuvo uždėkite apsauginį gaubtelį.**
Efektyviausiai skusitės, jei skutimo galvutes (HQ6 Quadra Action modelis) keisite kartą per 2 metus.

Korektorius



Išpuoselėtoms žandenoms ir ūsams.

1 **Atidarykite korektorių, pastumdami į viršų.**
Varikliui veikiant korektorius gali įsijungti.

Valymas

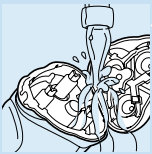
Reguliarus valymas užtikrina geresnį skutimą. Lengviausiai ir higieniškiausiai išvalysite aparatą, jei kiekvieną savaitę skutimo įtaisą praskalausite karštu vandeniu (60°C-80°C).
Valant aparatą skutimo galvutes (pjaunančias ir

apsauginės) būtina išrinkti. Jei norite jas išrinkti, įsitikinkite, ar nesumaišėte pjaunančių ir apsauginių galvučių, kadangi tik pjaunančių galvučių atitikimas apsauginėms garantuoja optimalų skutimą. Jei atsitiktinai sumaišėte rinkinius, optimalus skutimas gali atsistatyti tik po kelių savaičių.

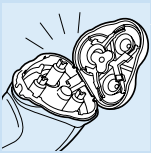
Kiekvieną savaitę : skutimo įtaisas

1 **Išjunkite barzdaskutę, išjunkite laidą iš elektros lizdo ir ištraukite laidą iš aparato.**

2 **Paspauskite atjungimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.**

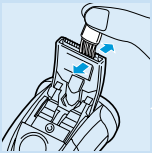


3 **Skutimo įtaisą ir plaukų skyrelį išvalykite, praskalaudami juos po karštu vandeniu.**



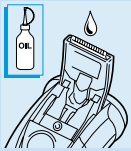
4 **Palikite skutimo įtaisą atidarytą, kad aparatas visiškai išdžiūtų.**
Plaukų skyrelį galite išvalyti ir be vandens, naudodami rinkinyje esantį šepetėlį.

Kas šeši mėnesiai : korektorius



1 **Išjunkite barzdaskutę, išjunkite laidą iš elektros lizdo ir ištraukite laidą iš aparato.**

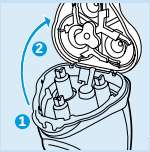
2 **Valykite korektorių po kiekvieno panaudojimo**



3 Kas šeši mėnesiai sutepkite skustuvo dantelius lašu mašininės alyvos.

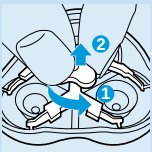
Skutimo galvučių pakeitimas

Optimaliai barzdaskutė veiks, jei skutimo galvutes keisite kas du metus.

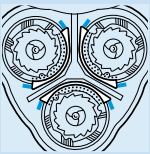


1 Išjunkite barzdaskutę, išjunkite laidą iš elektros lizdo ir ištraukite laidą iš aparato.

2 Paspauskite atjungimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.

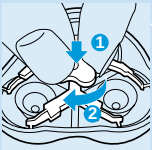


3 Pasukite ratuką prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite prilaikantį rėmą.



4 Nuimkite skutimo galvutes ir į skutimo įtaisą įdėkite naujas taip, kad dalys su skylutėmis būtų nukreiptos link skutimo įtaiso centro.

Įsitikinkite ar skutimo galvučių išsikišimai tiksliai įstatyti į kišenes.

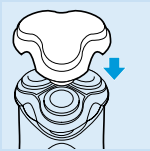


5 Skutimo įtaisą įstatykite, nuėmę prilaikantį rėmą. Paspauskite ratuką ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.

Jei skutimo galvutės įstatytos tiksliai, ant skutimo įtaiso viršaus matosi švytintis apskritimas.

Pažeistas ar susidėvėjusias skutimo galvutes pakeiskite tik Philishave HQ6 Quadra Action skutimo galvutėmis.

Saugojimas



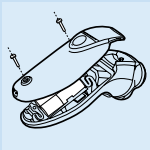
- Vengdami pažeidimų ant barzdaskutės uždėkite apsauginį gaubtelį.
- Laikykite aparatą prabangiame krepšelyje.

Baterijų išmetimas

Atsikratydami barzdaskute, baterijas išimkite. Baterijas išmeskite ne įpraston šiukšlių dėžėn, o pristatykite jas į oficialų surinkimo punktą. Baterijas taip pat galite nunešti į Philips aptarnavimo centrą, kur jomis atsikratys aplinkai saugiu būdu.

Baterijas išimkite tik tada, kai jos visiškai išsikrovusios.

1. Ištraukite laidą iš rozetės, o po to iš barzdaskutės lizdo.



2. Palikite barzdaskutę, kol ji nustos veikusi, tada atsukite varžtus ir atidarykite barzdaskutę.

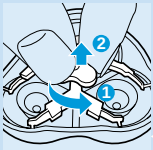
3. Išimkite baterijas.

Po to, kai baterijas išėmėte, nebejunkite barzdaskutės į elektros lizdą.

Problemų sprendimas

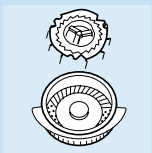
1 Pablogėjęs skutimas

◗ **Priežastis 1 : skutimo galvutės nešvarios.**
Barzdaskutė seniai neplauta arba plaunant naudota per mažai vandens.



◗ **Prieš vėl skusdamiesi kruopščiai išplaukite barzdaskutę (žr. "Valymas").**

▸ *Priežastis 2 : ilgi plaukai apvėlė skutimo galvutes.*



◗ **Nuimkite prilaikantį rėmą.**
◗ **Rinkinyje esančiu šepetėliu pašalinkite plaukus.**
◗ **Nuvalykite skutančią ir apsauginę galvutes.**
Vienu metu nevalykite daugiau nei vieną skutančią ir apsauginę galvutes, kadangi jos visos sudaro poras. Jei netyčia sumaišote galvutes, gali prireikti kelių savaičių, kol aparatas vėl skus optimaliai.

◗ **Prilaikantį rėmą vėl uždėkite ant skutimo įtaiso.**

▸ *Priežastis 3 : skutimo galvutės pažeistos arba susidėvėjusios.*

◗ **Nuimkite prilaikantį rėmą.**
◗ **Išimkite senas skutimo galvutes iš skutimo įtaiso ir pakeiskite jas naujomis.**
Pažeistas ar susidėvėjusias galvutes būtina pakeisti tik originaliomis Philishave HQ6 Quadra Action skutimo galvutėmis.

◗ Prilaikantį rėmą vėl uždėkite ant skutimo įtaiso.

2 Kai įspaustas ON/OFF mygtukas, barzdaskutė neveikia.

▸ *Priežastis : Baterijos išssikrovusios.*

◗ Pakraukite baterijas.

Garantija ir aptarnavimas

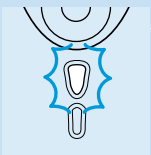
Jei jums reikalingas aptarnavimas arba informacija, jei turite problemų, prašome aplankyti Philips tinklapį, kurio adresas www.philips.com arba kreiptis į Philips vartotojų aptarnavimo centrą Lietuvoje (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei tokio centro nerasite, kreipkitės į artimiausią Philips produkcijos platintoją arba susisiekite su Philips buities prietaisų ir vartotojų aprūpinimo tarnybos skyriumi, kurio adresą ir fakso numerį rasite žemiau.

Pomembno

- Za polnjenje brivnika uporabljajte le priloženi adapter HQ8000/ 6000.
- Adapter pretvori omrežne napetosti od 110-240 voltov na 12 voltov.
- Pazite, da adapter ne pride v stik z vodo.

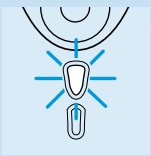
- Brivnik deluje na varni, nizki napetosti 12 voltov. Je vodotesen in ga lahko perete pod tekočo vodo. Ne spirajte ga z vodo, toplejšo od 80 stopinj Celzija.

Indikator polnjenja



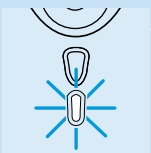
- Polnjenje

Takoj, ko pričnete s polnjenjem praznega brivnika, zasveti zelena kontrolna lučka.



- Akumulator je polno napolnjen.

Ko se akumulator napolni do konca, prične zelena kontrolna lučka utripati.
Polno napolnjen brivnik zadostuje za približno 70 minut brezvrvičnega britja.



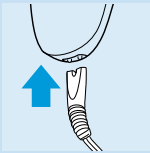
- Akumulator je skoraj prazen.

Ko je akumulator skoraj prazen, postane spodnja kontrolna lučka rdeča. Ko brivnik izklopite, bo rdeča lučka utripala 4 sekunde.

Polnjenje

Brivnik polnite in hranite na temperaturi med 5 in 35 stopinjami Celzija.
Adapter je primeren za omrežne napetosti med 110 do 240V.
Lahko se brijete tudi brez predhodnega polnjenja akumulatorja in sicer tako, da brivnik neposredno priključite na električno omrežje.

Da podaljšate življenjsko dobo akumulatorja izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice ter vtikač aparata iz brivnika, takoj ko je akumulator polno napolnjen.



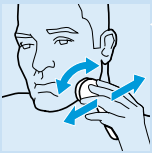
1 **Vtikač aparata vtaknite v brivnik do črte na vtikaču.**

2 **Vtaknite adapter v omrežno vtičnico.**
Brivnika ne polnite zaprtega v torbici.

3 **Prvo polnjenje brivnika, oz. če ga dlje časa ne uporabljate, naj traja neprekinjeno 4 ure.**
Polnjenje običajno traja približno eno uro.

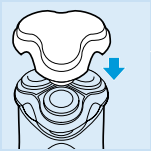
4 **Ko je akumulator popolnoma napolnjen, izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice in vtikač iz brivnika.**
S pomočjo posebne priključne vrvice Philishave Car Cord (HQ6010), lahko brivnik polnite tudi na 12 voltih (npr. v avtomobilu). To vrvico lahko kupite pri pooblaščenem trgovcu.

Britje



1 **Brivnik vklopite z enkratnim pritiskom na gumb on/off (vklop/izklop).**

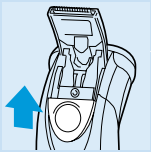
2 **Z ravnimi in krožnimi gibi hitro premikajte brivne glave po koži.**
Brijte se vedno na suho kožo, ker bo učinek boljši. Vaša koža bo morda potrebovala 2-3 tedne, da se bo navadila na Philishave sistem britja.



3 **Izklopite aparat.**

4 **Na brivnik dajte zaščitni pokrovček, da preprečite morebitne poškodbe.**
Za optimalno britje zamenjajte brivne glave (tipa HQ6 Quadra Action) vsaki dve leti.

Škarjasto rezilo



Za negovanje zalizcev in brk.

1 **Rezilo odprete s potiskom drsnega stikala navzgor.**
Rezilo lahko aktivirate tudi med delovanjem brivnika.

Čiščenje

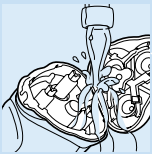
Redno čiščenje zagotavlja boljše britje.
Najpreprostejši in najbolj higieničen način čiščenja brivnika je tedensko spiranje brivne enote z vročo vodo (od 60 do 80 stopinj Celzija).
Ko čistite aparat, brivnih glav (rezil in ležišč) ni

potrebno razstavljati. Če jih želite razstaviti, morate paziti, da rezil in ležišč med seboj ne zamešate, saj le v medsebojnem, prilegajočem paru, zagotavljajo optimalni učinek. Če boste pare slučajno med seboj zamešali, lahko traja več tednov, da se znova vzpostavi optimalni učinek britja.

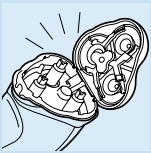
Vsak teden: brivna enota

1 Izklopite brivnik, odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite vtikač aparata iz brivnika.

2 Pritisnite na sprostilni gumb, da odprete brivno enoto.



3 Spirajte nekaj časa brivno enoto in predalček za odrezane dlačice pod vročo, tekočo vodo.

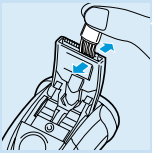


4 Pustite brivno enoto odprto, da se aparat popolnoma posuši.

Predalček za odrezane dlačice lahko očistite tudi brez vode, in sicer s priloženo krtačko.

Vsaki šest mesecev: škarjasto rezilo

1 Izklopite brivnik, odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite vtikač aparata iz brivnika.

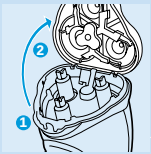


2 Očistite škarjasto rezilo po vsaki uporabi.

3 Vsakih šest mesecev namažite zobce rezila s kapljico olja za šivalne stroje.

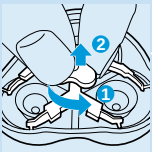
Zamenjava brivnih glav

Za optimalno britje zamenjajte brivne glave vsaki dve leti.

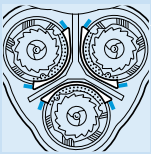


1 Izklopite brivnik, odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite vtikač aparata iz brivnika.

2 Pritisnite na sprostilni gumb, da odprete brivno enoto.

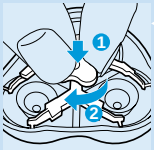


3 Zavrtite koleščk v nasprotni smeri urinega kazalca in odstranite nosilno ogrodje.



4 Odstranite brivne glave in v brivno enoto namestite nove, tako da bodo deli z majhnimi luknjicami usmerjeni proti središču brivne enote.

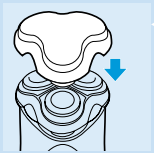
Pazite, da se bodo izbokline brivnih glav natančno prilegale vdolbinam v brivni enoti.



5 **Sestavite brivno enoto tako, da namestite nazaj nosilno ogrodje. Koleščk pritisnite in ga zavrite v smeri urinega kazalca.**

Če so brivne glave pravilno nameščene, zagledate na vrhu brivne enote sijoč krog.
Poškodovane ali obrabljene brivne glave zamenjajte samo z brivnimi glavami, tipa Philishave HQ6 Quadra Action.

Shranjevanje



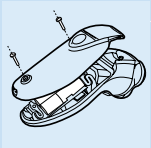
- **Na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodbe.**
- **Brivnik shranite v luksuzni škatli.**

Odstranitev akumulatorja

Preden boste brivnik zavrgli, odstranite akumulator. Ne odvržite ga skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga izročite na uradno deponijo za tovrstne odpadke. Lahko ga odnesete tudi na Philipsov pooblaščeni servisni center, kjer ga bodo odvrgli na okolju varen način.

Akumulator odstranite le, če je popolnoma prazen.

1 **Izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice in vtikač aparata iz brivnika.**



2 **Pustite brivnik delovati dokler se ne ustavi, odvijte vijake in ga odprite.**

3 **Odstranite akumulator.**

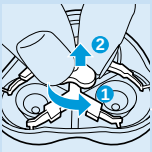
Potem, ko je akumulator odstranjen iz brivnika, ga ne smete več priključiti na električno omrežje.

Reševanje težav pri delovanju

1 **Zmanjšana učinkovitost britja**

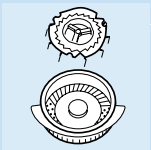
◗ **Vzrok 1: Brivne glave so umazane.**
Brivnika niste že dolgo časa spirali ali pa ste ga spirali s premalo vročo vodo.

◗ **Skrbno očistite brivnik, preden nadaljujete z britjem (glej pogavje "Čiščenje").**



▸ *Vzrok 2: dolge dlačice ovirajo brivne glave.*

◗ **Odstranite nosilno ogrodje.**
◗ **Odstranite dlačice s pomočjo priložene krtačke.**
◗ **Očistite rezila in ležišča.**
Naenkrat čistite le eno rezilo in pripadajoče ležišče, ker sta skupaj prilegajoči par. Če po pomoti zamenjate rezila in ležišča brivnih glav med seboj, bo trajalo več tednov, preden se bo znova vzpostavilo optimalno britje.



◗ **Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto.**

▸ *Vzrok 3: Brivne glave so poškodovane ali obrabljene.*

◗ **Odstranite nosilno ogrodje.**
◗ **Odstranite stare brivne glave iz brivne enote in jih zamenjajte z novimi.**

Poškodovane ali izrabljene brivne glave (rezila in ležišča) lahko zamenjate le z originalnimi, Philishave HQ6 Quadra Action brivnimi glavami!

◗ **Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto.**

2 **Ko pritisnete gumb "ON/OFF" (vklop/izklop), brivnik ne deluje.**

▸ *Vzrok: Akumulator je prazen.*

◗ **Napolnite akumulator.**

Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate z delovanjem aparata težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu www.philips.com ali pa pokličite Philipsov servisni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.
Izdajatelj navodil za uporabo:
Philips Slovenija,d.o.o.
Tržaška 132, 1000 Ljubljana,
tel: +386 1 477 88 23.